



**НАРОДНО СЪБРАНИЕ
НА РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ**

**ДОКУМЕНТАЦИЯ
ЗА
УЧАСТИЕ В ОТКРИТА ПРОЦЕДУРА ЗА
ВЪЗЛАГАНЕ НА ОБЩЕСТВЕНА ПОРЪЧКА
С ПРЕДМЕТ ОТПЕЧАТВАНЕ НА ПЕЧАТНИ ИЗДАНИЯ И
МАТЕРИАЛИ**

(Одобрена с решение № ОП 455-01-80 от 02.10.2014 г.
на главния секретар на Народното събрание)

октомври 2014 г.

СЪДЪРЖАНИЕ

НА ДОКУМЕНТАЦИЯТА ЗА УЧАСТИЕ В ОТКРИТА ПРОЦЕДУРА ЗА ВЪЗЛАГАНЕ НА ОБЩЕСТВЕНА ПОРЪЧКА С ПРЕДМЕТ ОТПЕЧАТВАНЕ НА ПЕЧАТНИ ИЗДАНИЯ И МАТЕРИАЛИ

I. ОБЩИ ПОЛОЖЕНИЯ

- А. Възложител на обществената поръчка
- Б. Обект и предмет на обществената поръчка

II. ИЗИСКВАНИЯ КЪМ УЧАСТНИЦИТЕ В ОТКРИТАТА ПРОЦЕДУРА

- А. Условия за участие в откритата процедура
- Б. Документи и информация за представяне от участника

III. РАЗХОДИ ЗА УЧАСТИЕ В ОТКРИТАТА ПРОЦЕДУРА

IV. ГАРАНЦИИ

- А. Гаранция за участие в откритата процедура
- Б. Гаранция за изпълнение на договор

V. ЕЗИК НА ДОКУМЕНТИТЕ, НЕОБХОДИМИ ЗА УЧАСТИЕ В ОТКРИТАТА ПРОЦЕДУРА

VI. ТЕХНИЧЕСКА СПЕЦИФИКАЦИЯ. СЪДЪРЖАНИЕ НА ОФЕРТАТА - СПЕЦИАЛНИ ИЗИСКВАНИЯ

1. Пълно описание на предлаганата услуга, предмет на поръчката
2. Предлагана цена и начин на образуване
3. Начин на плащане
4. Срок за изпълнение
5. Местоизпълнение
6. Срок на валидност на офертата
7. Документи и информация по раздел II.Б. от документацията за участие

VII. ОФОРМЯНЕ И ПОДГОТВЯНЕ НА ОФЕРТАТА

VIII. ПРЕДСТАВЯНЕ НА ОФЕРТИТЕ

IX. РАЗГЛЕЖДАНЕ, ОЦЕНКА И КЛАСИРАНЕ НА ОФЕРТИТЕ

- А. Отваряне на офертите
- Б. Разглеждане на офертите
- В. Оценяване и класиране на офертите
- Г. Протокол за разглеждане, оценяване и класиране на офертите
- Д. Обявяване на резултатите
- Е. Сключване на договор
- Ж. Прекратяване на процедурата

ПРИЛОЖЕНИЯ

- Приложение № 1 -** Решение № ОП 455-01-80 от 02.10.2014 г. на
главния секретар на Народното събрание
за откриване на процедура
- Приложение № 2 –** Обявление за обществената поръчка
- Приложение № 3 -** Образец на справка – представяне на
участника
- Приложение № 3а -** Образец на декларация по чл. 47, ал. 9
ЗОП
- Приложение № 3б -** Образец на декларация по чл. 56, ал. 1,
т. 6 ЗОП
- Приложение № 3в -** Образец на декларация по чл. 56, ал. 1,
т. 11 ЗОП
- Приложение № 4 -** Образец на оферта
- Приложение № 5 -** Образец “Ценово предложение”
- Приложение № 6 -** Проект на договор

I. ОБЩИ ПОЛОЖЕНИЯ

Откритата процедура за възлагане на обществена поръчка с предмет отпечатване на печатни издания и материали се извършва въз основа на решение № ОП 455-01-80 от 02.10.2014 г. на главния секретар на Народното събрание (Приложение № 1 към документацията).

С горесцитираното решение главният секретар на Народното събрание е одобрил текста на обявлението за обществената поръчка и настоящата документация. Обявлението е със съдържание съгласно чл. 25, ал. 2 и 3 от Закона за обществените поръчки и е изготвено по образец (Приложение № 2 към документацията).

Всички правоотношения, свързани с организирането и провеждането на откритата процедура се регламентират от Закона за обществените поръчки (ЗОП), Правилника за прилагане на Закона за обществените поръчки (ППЗОП) и настоящата документация. Процедурата се провежда от комисия, която се назначава от възложителя след изтичане на срока за приемане на офертите.

A. ВЪЗЛОЖИТЕЛ НА ОБЩЕСТВЕНАТА ПОРЪЧКА

1. По смисъла на чл. 7, т. 1 ЗОП и на тази документация възложител на обществената поръчка е **НАРОДНОТО СЪБРАНИЕ НА РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ**.

2. Седалището на възложителя е град София, пл. "Народно събрание" № 2.

Б. ОБЕКТ И ПРЕДМЕТ НА ОБЩЕСТВЕНАТА ПОРЪЧКА

1. НАРОДНОТО СЪБРАНИЕ НА РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ възлага обществена поръчка с обект услуга.

2. Предметът на обществената поръчка е отпечатване на печатни издания и материали. Предметът на поръчката включва отпечатване на 6 (шест) вида печатни издания и материали за нуждите на Народното събрание.

За някои печатни издания и материали, освен отпечатване, се изисква изпълнение на дизайн (графично оформление), предпечатна подготовка.

Техническите изисквания към изданията и материалите и към условията за изпълнение на услугата са дадени в техническата спецификация по т. 1.1 на раздел VI от документацията.

II. ИЗИСКВАНИЯ КЪМ УЧАСТНИЦИТЕ В ОТКРИТАТА ПРОЦЕДУРА

A. УСЛОВИЯ ЗА УЧАСТИЕ

1. В откритата процедура може да участва участник, който отговаря на условията и изискванията на чл. 9 и чл. 46 от Закона за обществените поръчки.

1.1. Минималните изисквания за техническите възможности и квалификация на участника са:

1.1.1. Да има изпълнени през последните три години, считано от датата на подаване на оферта, услуги, които са еднакви или сходни с предмета на настоящата поръчка.

2. Възложителят отстранява от участие в откритата процедура участник, който:

2.1. е осъден с влязла в сила присъда, освен ако е реабилитиран, за:

а) престъпление против финансовата, данъчната или осигурителната система, включително изпиране на пари, по чл. 253-260 от Наказателния кодекс;

б) подкуп по чл. 301-307 от Наказателния кодекс;

в) участие в организирана престъпна група по чл. 321 и 321а от Наказателния кодекс;

г) престъпление против собствеността по чл. 194-217 от Наказателния кодекс;

д) престъпление против стопанството по чл. 219-252 от Наказателния кодекс;

2.2. е обявен в несъстоятелност;

2.3. е в производство по ликвидация или се намира в подобна процедура съгласно националните закони и подзаконови актове;

2.4. има задължения по смисъла на чл. 162, ал. 2, т. 1 от Данъчно-осигурителния процесуален кодекс към държавата и към община, установени с влязъл в сила акт на компетентен орган, освен ако е допуснато разсрочване или отсрочване на задълженията, или има задължения за данъци или вноски за социалното осигуряване съгласно законодателството на държавата, в която участникът е установен.

2.5. е в открито производство по несъстоятелност, или е сключил извънсъдебно споразумение с кредиторите си по смисъла на чл. 740 от Търговския закон, а в случай че участникът е чуждестранно лице – се намира в подобна процедура съгласно

националните закони и подзаконови актове, включително когато неговата дейност е под разпореждане на съда, или участникът е преустановил дейността си.

3. Когато участникът е юридическо лице, изискванията по т. 2.1. се прилагат за лицата, посочени в чл. 47, ал. 4 ЗОП.

4. Не може да участва в откритата процедура участник:

4.1. при който лицата по чл. 47, ал. 4 ЗОП са свързани лица по смисъла на § 1, т. 23а от Допълнителните разпоредби на Закона за обществените поръчки (ДР на ЗОП) с възложителя или със служители на ръководна длъжност в неговата организация;

4.2. който е сключил договор с лице по чл. 21 или 22 от Закона за предотвратяване и установяване на конфликт на интереси.

5. Когато участникът предвижда участието на подизпълнители при изпълнение на поръчката, изискванията по т. 2.1., 2.2., 2.3., 2.4., 4.1. и 4.2. се прилагат и за подизпълнителите.

6. Всеки участник е длъжен да обяви писмено на Народното събрание промените в обстоятелствата по предходните точки в седемдневен срок от настъпването им.

7. Лице, което участва в обединение или е дало съгласието си и фигурира като подизпълнител в офертата на друг участник в откритата процедура, не може да представя самостоятелна оферта.

8. В процедурата за възлагане на обществената поръчка едно физическо или юридическо лице може да участва само в едно обединение.

9. Не могат да бъдат самостоятелни участници в настоящата процедура свързани лица по смисъла на § 1, т. 23а от ДР на ЗОП или свързани предприятия по смисъла на § 1, т. 24 от ДР на ЗОП.

10. Външни експерти, участвали при изработването на техническата спецификация и/или в методиката за оценка по настоящата поръчка, не могат да участват в процедурата за възлагането ѝ самостоятелно или в обединение с други лица като участници, членове на обединения-участници, подизпълнители, или чрез свързани лица, освен ако документите, в чието изработване са участвали, са променени така, че не предоставят на участника информация, която му дава предимство пред останалите участници в процедурата.

11. Не може да участва в откритата процедура чуждестранно физическо или юридическо лице, за което в държавата, в която е установено, е налице някое от обстоятелствата по т. 2.

Б. ДОКУМЕНТИ И ИНФОРМАЦИЯ ЗА ПРЕДСТАВЯНЕ ОТ УЧАСТНИКА

Участниците в откритата процедура следва да представят следните документи и информация:

1. Справка – представяне на участника, в която се посочва единен идентификационен код (ЕИК) по чл. 23 от Закона за търговския регистър (ЗТР), БУЛСТАТ и/или друга идентифицираща информация в съответствие със законодателството на държавата, в която участникът е установен, както и адрес, включително електронен, за кореспонденция при провеждане на процедурата (Приложение № 3 към документацията).

1.1. Декларация за отсъствие на обстоятелствата по т. 2 и т. 4 на раздел II.A от настоящата документация (Приложение № 3а към документацията).

2. Когато участникът е обединение, което не е юридическо лице, същият представя копие от договора за обединение, а когато в договора не е посочено лицето, което представлява участниците в обединението - и документ, подписан от лицата в обединението, в който се посочва представляващият.

3. Документ за гаранция за участие – оригинал на банкова гаранция или копие от документа за внесена парична сума.

4. Доказателства за техническите възможности и/или квалификацията на участника, както следва:

4.1. Списък на услугите, които са еднакви или сходни с предмета на настоящата обществена поръчка, изпълнени през последните три години, считано от датата на подаване на офертата, с посочване на стойностите, датите и получателите. Към списъка задължително се прилагат доказателства за извършените услуги съгласно чл. 51, ал. 4 ЗОП:

- удостоверение, издадено от получателя или от компетентен орган, или

- посочване на публичен регистър, в който е публикувана информация за услугата.

5. Информация за подизпълнители, ако се ползват такива, в т.ч. видовете работи от предмета на поръчката, които ще се предложат на подизпълнителите и съответстващият на тези работи дял в проценти от стойността на обществената поръчка, както и **писменото съгласие на подизпълнителя или декларация,**

подписана от лицето (лицата), представляващо(и) участника, че е изискано предварителното съгласие за участие на подизпълнителя.

7. Декларация, подписана от лицето (лицата), представляващо(и) участника, за липса на свързаност с друг участник в съответствие с чл. 55, ал. 7 ЗОП, както и за липса на обстоятелство по чл. 8, ал. 8, т. 2 ЗОП (Приложение № 3б към документацията).

8. Декларация, подписана от лицето (лицата), представляващо(и) участника, че участникът приема условията в проекта на договор (свободен текст).

9. Декларация, подписана от лицето(лицата) представляващо(и) участника, че са спазени изискванията за закрила на заетостта, включително минимална цена на труда и условията на труд (Приложение № 3в към документацията).

Участниците могат да получат необходимата информация за задълженията, свързани с данъци и осигуровки, опазване на околната среда, закрила на заетостта и условията на труд, които са в сила в Република България и относими към предмета на поръчката, както следва:

- Относно задълженията, свързани с данъци и осигуровки:

Национална агенция по приходите:

Информационен телефон на НАП - 0700 18 700; интернет адрес: www.nap.bg

- Относно задълженията, свързани с опазване на околната среда:

Министерство на околната среда и водите:

1000 София, ул. "У. Гладстон" № 67, Телефон: 02/ 940 6000

Интернет адрес: <http://www3.moew.government.bg/>

- Относно задълженията, свързани със закрила на заетостта и условията на труд:

Министерство на труда и социалната политика:

София 1051, ул. Триадица № 2, Телефон: 02/ 8119 443; 0800 88 001

Интернет адрес: <http://www.mlsp.government.bg>

Изпълнителна агенция „Главна инспекция по труда”:

София 1000, бул. „Дондуков” № 3,

Телефон: 02/ 8101 759; 0700 17 670; e-mail: secr-idirector@gli.government.bg

10. Списък на документите и информацията, съдържащи се в офертата, подписан от участника.

Когато участникът е обединение, което не е юридическо лице, документи и информация по раздел II.B. от документацията, посочени по-долу, се представят, както следва:

- документите по т. 1 и 1.1 се представят за всяко физическо или юридическо лице, включено в обединението;

- документите по т. 4 се представят само за участниците, чрез които обединението доказва съответствието си с критериите за подбор по т. 1.1 от раздел II.A от документацията.

- документът по т. 9 се представя само за участниците в обединението, които ще изпълняват дейности, свързани с услуга.

Съгласно чл. 25, ал. 8 ЗОП при участие на обединения, които не са юридически лица, съответствието с критериите за подбор се доказва от един или повече от участниците в обединението. В

случаите по чл. 49 ЗОП изискването за регистрация се доказва от участника в обединението, който ще изпълни съответната дейност.

Когато участникът в процедурата е чуждестранно физическо или юридическо лице или техни обединения, документът по т. 1 и 1.1 се представя в официален превод, а останалите документи, които са на чужд език, се представят и в превод.

Документите и информацията по настоящия раздел се поставят в отделно запечатан непрозрачен плик, обозначен с надпис: „Плик № 1 „Документи за подбор” и фирма на участника (вж. раздел VII от документацията).

III. РАЗХОДИ ЗА УЧАСТИЕ В ОТКРИТАТА ПРОЦЕДУРА

1. Разходите, свързани с подготовката и представянето на офертите, са за сметка на участниците.

2. Възложителят предоставя безплатен и свободен достъп до документацията за участие в откритата процедура на своя „Профил на купувача”.

3. Възложителят предоставя документацията на хартиен носител на всяко лице, поискало това, включително като му я изпрати за негова сметка, всеки работен ден до 27.10.2014 г., от 9.00 до 16.00 ч., след заплащане на цената ѝ в размер 4.42 лв. без ДДС на Народното събрание – София, пл. „Княз Александър I” № 1,

дирекция „Парламентарен бюджет и финанси”, ет. 4, стая 405а, тел. 02 939-24-50 и 02 939-30-69.

4. При прекратяване на процедурата за възлагане на поръчката по чл. 39, ал. 1, т. 3, 5 и 6 или ал. 2 от Закона за обществените поръчки възложителят възстановява на участниците направените от тях разходи за закупуване на документация за участие в процедурата в 14-дневен срок от решението за прекратяване.

IV. ГАРАНЦИИ

A. ГАРАНЦИЯ ЗА УЧАСТИЕ В ОТКРИТАТА ПРОЦЕДУРА

1. Гаранцията за участие в откритата процедура е парична сума или банкова гаранция в размер 300 (триста) лева. Участникът сам избира формата на гаранцията за участие.

1.1. При избор на форма - парична сума, същата се внася в сметка на Народното събрание в БНБ, IBAN: BG49 BNBG 9661 3300 1707 01, BIC: BNBGBGSD.

1.2. При избор на форма - банкова гаранция, участникът следва да се съобрази със следните условия. Банковата гаранция за участие в откритата процедура се издава в полза на възложителя и е неотменима и безусловна. Влиза в сила от 27.10.2014 г. (крайния срок за получаване на оферти) и има срок на валидност равен на този на подадената оферта, удължен с 15 дни. Банковата гаранция съдържа изброяване на случаите по чл. 61, ал. 2 от Закона за обществените поръчки.

2. Гаранцията за участие в откритата процедура се задържа или усвоява от възложителя в случаите по чл. 61 от Закона за обществените поръчки.

3. Гаранциите за участие се освобождават:

3.1. на отстранените участници - в срок пет работни дни след изтичането на срока за обжалване на решението на възложителя за определяне на изпълнител;

3.2. на класираните на първо и второ място участници – след сключването на договора за обществена поръчка;

3.3. на останалите участници - в срок пет работни дни след изтичането на срока за обжалване на решението на възложителя за определяне на изпълнител.

4. При прекратяване на процедурата за възлагане на обществената поръчка гаранциите на всички участници се освобождават в срок пет работни дни след изтичане на срока за обжалване на решението за прекратяване.

5. Възложителят освобождава гаранциите без да дължи лихви за периода, през който са престояли при него.

6. Съгласно чл. 62а ЗОП възложителят може да поиска отново представяне на гаранции за участие, освободени по реда на чл. 62, ал. 1, т. 2 ЗОП. Участник, който след покана и в определения в нея срок не представи отново гаранция, се отстранява от участие.

Б. ГАРАНЦИЯ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ НА ДОГОВОРА

1. Гаранцията за изпълнение на договора е парична сума или банкова гаранция в размер 5 % (пет процента) от стойността на

договора. Определеният изпълнител сам избира формата на гаранцията за изпълнение.

1.1. В случай, че е парична сума, гаранцията се внася в сметка на Народното събрание в БНБ, **IBAN: BG49 BNBG 9661 3300 1707 01, BIC: BNBGBGSD**. Възложителят усвоява гаранцията при условията, посочени в проекта за договор (Приложение № 6 към документацията).

1.2. Банковата гаранция за изпълнение се издава в полза на възложителя и е неотменима, безусловна и изискуема при първо поискване, в което Възложителят заяви, че изпълнителят не е изпълнил задълженията си и/или ги е изпълнил неточно. Тя е със срок на валидност, равен на срока за изпълнение на услугата, посочен в договора, удължен с два месеца, но не по-късно от подписване на протокол, констатиращ окончателно изпълнение. Текстът ѝ задължително се съгласува с възложителя. Възложителят има право да пристъпи към упражняване на правата по нея при условията, посочени в проекта за договор (Приложение № 6 към документацията).

2. Документът за гаранция за изпълнение се представя от участника, определен за изпълнител, **при подписване на договора**.

3. Възложителят освобождава гаранцията след приключване на договора и при условията, посочени в него (вж. Приложение № 6 към документацията), без да дължи лихви за периода, през който същата е престояла при него.

V. ЕЗИК НА ДОКУМЕНТИТЕ, НЕОБХОДИМИ ЗА УЧАСТИЕ В ОТКРИТАТА ПРОЦЕДУРА

Офертата и всички документи и информация, подготвени от участниците в откритата процедура, и цялата кореспонденция между тях и възложителя, следва да бъдат на български език.

Документите, чиито оригинал е на чужд език, се представят и в точен превод на български език, за верността на който отговаря участникът, освен в случаите, когато по ЗОП се изисква преводът да е официален.

VI. ТЕХНИЧЕСКА СПЕЦИФИКАЦИЯ. СЪДЪРЖАНИЕ НА ОФЕРТАТА – СПЕЦИАЛНИ ИЗИСКВАНИЯ

Всеки участник може да представи само една оферта в откритата процедура.

При изготвяне на офертата участникът следва да се придържа точно към обявените от възложителя условия.

Офертата задължително следва да включва пълния обем на поръчката, т.е. предложение за изработване на всички видове печатни издания/материали в посочените тиражи. Не се допуска оферта за част от печатните издания/материали или за част от тиражите.

Офертата се изготвя само в един вариант, съобразно изискванията на възложителя. Не се допуска предлагане на алтернативни решения (повече от един вариант) по отношение на характеристики на услугата и начин на изпълнението ѝ, цени, срокове или други елементи от офертата.

Офертата трябва да съдържа:

1. Пълно описание на предлаганата услуга, предмет на поръчката

Поръчката включва услуга по отпечатване на 6 (шест) вида печатни издания и материали в определени тиражи за нуждите на Народното събрание.

Условията и изискванията на възложителя по отношение на изпълнението са дадени в техническата спецификация по-долу.

1.1. Техническа спецификация

1.1.1. Издание с общ обем 4172 страници, разделено в седем отделни тома:

а) Том I – 516 страници

- ✓ тираж: 50
- ✓ обрязан формат: 205 x 285 мм
- ✓ хартия: 70 гр. офсет
- ✓ тяло: цветност 1+1; 516 стр.
- ✓ корица картон 250 гр. хром мат

- ✓ цветност корица: 1+0+ламинат

Предпечатната подготовка се извършва от възложителя.

б) Том II – 668 страници

- ✓ тираж: 50
- ✓ обрязан формат: 205 x 285 мм
- ✓ хартия: 70 гр. офсет
- ✓ тяло: цветност 1+1; 668 стр.
- ✓ корица картон 250 гр. хром мат
- ✓ цветност корица: 1+0+ламинат

Предпечатната подготовка се извършва от възложителя.

в) Том III – 668 страници

- ✓ тираж: 50
- ✓ обрязан формат: 205 x 285 мм
- ✓ хартия: 70 гр. офсет
- ✓ тяло: цветност 1+1; 668 стр.
- ✓ корица картон 250 гр. хром мат
- ✓ цветност корица: 1+0+ламинат

Предпечатната подготовка се извършва от възложителя.

г) Том IV – 656 страници

- ✓ тираж: 50
- ✓ обрязан формат: 205 x 285 мм
- ✓ хартия: 70 гр. офсет
- ✓ тяло: цветност 1+1; 656 стр.
- ✓ корица картон 250 гр. хром мат
- ✓ цветност корица: 1+0+ламинат

Предпечатната подготовка се извършва от възложителя.

д) Том V – 620 страници

- ✓ тираж: 50
- ✓ обрязан формат: 205 x 285 мм
- ✓ хартия: 70 гр. офсет
- ✓ тяло: цветност 1+1; 620 стр.
- ✓ корица картон 250 гр. хром мат
- ✓ цветност корица: 1+0+ламинат

Предпечатната подготовка се извършва от възложителя.

е) Том VI – 532 страници

- ✓ тираж: 50
- ✓ обрязан формат: 205 x 285 мм
- ✓ хартия: 70 гр. офсет
- ✓ тяло: цветност 1+1; 532 стр.
- ✓ корица картон 250 гр. хром мат
- ✓ цветност корица: 1+0+ламинат

Предпечатната подготовка се извършва от възложителя.

ж) Том VII – 512 страници

- ✓ тираж: 50
- ✓ обрязан формат: 205 x 285 мм
- ✓ хартия: 70 гр. офсет
- ✓ тяло: цветност 1+1; 512 стр.
- ✓ корица картон 250 гр. хром мат
- ✓ цветност корица: 1+0+ламинат

Предпечатната подготовка се извършва от възложителя.

1.1.2. 13-листов стенен календар

- ✓ тираж: 1500
- ✓ формат: 500 x 700 мм
- ✓ хартия: 200 гр. хром мат
- ✓ цветност: 4+0

1.1.3. Работен стенен календар (3 месеца на лист)

- ✓ тираж: 1500
- ✓ формат на главата: 290 x 200 мм
- ✓ формат на тялото: 290 x 400 мм
- ✓ основа: картон 300 гр.
- ✓ глава: структурен картон, цвят тъмносин, топъл печат + преге
- ✓ тяло: 85 гр.
- ✓ тяло цветност 4+0

1.1.4. Еднолистов стенен календар с лисни

- ✓ тираж: 1500
- ✓ формат: 500 x 700 мм
- ✓ хартия: 150 гр. хром мат
- ✓ цветност: 4+0

1.1.5. Календар-бележник

- ✓ тираж: 1500
- ✓ формат: A5 или подобен
- ✓ хартия: 80 гр. офсет

- ✓ цветност тяло: 1+1
- ✓ обем: около 400 стр.
- ✓ корица: изкуствена кожа, цвят тъмносин + сребърен бронз

1.1.6. Джобен календар-бележник

- ✓ тираж: 1500
- ✓ формат: 140 x 70 мм
- ✓ хартия: 80 гр. офсет
- ✓ цветност тяло: 1+1
- ✓ обем: около 200 стр.
- ✓ корица: изкуствена кожа, цвят тъмносин + сребърен бронз

Печатните издания и материали се изпълняват с полиграфически материали и консумативи на изпълнителя. Полиграфическите материали и консумативи, в т. ч. хартията и картонът, следва да отговарят на изискванията на възложителя, дадени в спецификацията, както и да са с доказан произход и качество.

Предпечатната подготовка на изданието, описано в т. 1.1.1, се извършва от възложителя, който предава за печат готовите материали на изпълнителя, записани в pdf формат на електронен носител.

Предпечатната подготовка и графичното оформление, на всички останали издания и материали, описани в т. 1.1.2 до 1.1.6, се извършват от изпълнителя.

Изданията и материалите, описани в т. 1.1.2 до 1.1.4, изпълнителят изработва по собствен художествен проект, като сам избира илюстративните материали. Авторските права (при необходимост да бъдат откупени такива) на илюстрации, снимки и др. подобни, които се използват при оформлението, както и за самото графично оформление, следва да бъдат включени в единичната цена на изданията/материалите.

За изданията и материалите, описани в т. 1.1.2 до 1.1.4, изпълнителят, след сключване на договора, представя следното:

- за 13-листовия стенен календар (т. 1.1.2) – художествен проект на заглавната страница на календара и на една от вътрешните страници с месец по избор; за останалите страници се представят избраните илюстративни материали, снимки, и др. разпечатани на цветен принтер, формат А4;

- за работния стенен календар (3 месеца на лист) (т. 1.1.3) – проект на главата на календара, където присъстват надпис „2015 година“, логото на Народното събрание и надпис „Народно събрание на Република България“.

- за еднолистовия календар (т. 1.1.4) – разпечатка на календара на цветен принтер във формат А3.

Представените от изпълнителя проекти подлежат на одобрение от възложителя.

С представянето на проектите, съдържащи обекти на авторски права, възложителят приема, че изпълнителят е оторизиран да ги използва за целта на поръчката.

При изпълнение на печатните издания и материали по т. 1.1.2 до 1.1.4:

Темите на проектите за календари трябва да са подходящи за институцията Народно събрание и да не уронват авторитета на България. Те трябва да са свързани с общонационални ценности, които утвърждават престижа на страната ни.

Изпълнителят следва да предложи по свой избор тема на календарите въз основа на една от следните концепции:

- българската съвременна култура;
- българското културно-историческо наследство;
- бита и традициите на българския народ;
- българските нравствено-естетически ценности;
- исторически и природни забележителности в България;
- бъдещето на България.

Илюстрации, картини, снимки и др. подобни, използвани за проектите на календарите, трябва да са подбрани така, че да внушават избраната от изпълнителя тема и да се отнасят недвусмислено за България.

За 13-листовите календари:

На всяка страница от календара трябва да са поставени логото на Народното събрание и надпис „Народно събрание на Република България”.

На заглавната страница на календара също трябва да присъстват логото на Народното събрание и надпис „Народно събрание на Република България”.

На еднолистовите календари също трябва да бъде поставено логото на Народното събрание и надпис „Народно събрание на Република България“.

При изработване на печатните издания/материали, описани в т. 1.1.5 и 1.1.6, се изисква върху корицата да бъдат поставени логото на Народното събрание и надпис „Народно събрание на Република България“, изпълнени в сребърен бронз.

Възложителят предоставя на електронен носител логото на Народното събрание. Същото не може да се ползва за други цели, извън посочените в поръчката!

Текстът на календарите е само на български език.

Изпълнителят предава на възложителя с приемателно-предавателни протоколи готовите и надлежно опаковани издания/материали в склад на възложителя, София, пл. „Княз Александър I“ № 1.

2. Предлагаща цена и начин на образуване

Ценовото предложение задължително включва пълния обем на поръчката, т.е. изработването на всички видове печатни издания и материали в съответните тиражи. Не се допуска ценово предложение за част от позициите.

Ценовото предложение се изготвя съгласно образец, приложен в документацията - Приложение № 5.

Ценовото предложение на всеки участник съдържа **обща цена** за изпълнение на поръчката и **единични цени** за отпечатване на

печатни издания и материали (за 1 бр.) по видове, съобразно предвидените тиражи и технически характеристики. Обръщаме внимание, че изданието, посочено в т. 1.1.1 от раздел VI, се състои от 7 тома. Единична цена се дава за 1 брой от цялото издание, а не за отделните томове от него!

Така предложените цени включват всички разходи за изпълнението на поръчката, вкл. полиграфически материали и консумативи, предпечатна подготовка, откупка на авторски права, графично оформление, доставка в склад на възложителя и т.н.

Предлаганите цени са без ДДС.

3. Начин на плащане

Плащането се извършва в български левове, по банков път, както следва:

а) до 30 % (тридесет процента) от стойността на поръчката по преценка на участника - в срок от пет работни дни от сключване на договора срещу представена 100 % (сто процента) безусловна неотменима банкова гаранция за сумата с ДДС, издадена в полза на НС и със срок на валидност, равен на срока на договора, удължен с 1 (един) месец, но не по-късно от окончателното изпълнение, констатирано с приключвателен протокол. Текстът на банковата гаранция се съгласува предварително с възложителя.

б) остатъкът от стойността на поръчката - в срок от пет работни дни след окончателното изпълнение, констатирано с приключвателен протокол.

4. Срок за изпълнение

Срокът за изпълнение на услугата, предмет на поръчката, е до 20 (двадесет) календарни дни, считано от датата на сключване на договор.

Участникът по своя преценка може да предложи и по-кратък срок за изпълнение.

5. Местоизпълнение – готовите печатни издания и материали, предмет на настоящата услуга, се предават в склад на възложителя в сградата на Народното събрание в София, пл. „Княз Александър I“ № 1.

6. Срок на валидност на офертата

Срокът на валидност на офертата включва времето, през което участниците са обвързани с условията на представените от тях оферти. Този срок е еднакъв за всички участници.

Офертите на участниците в откритата процедура трябва да бъдат със срок на валидност 120 (сто и двадесет) календарни дни, считано от крайния срок за получаването им.

7. Документи и информация по раздел II.B. от документацията за участие

Документите и информацията, посочени в раздел II.B. от документацията за участие, са задължителен елемент от съдържанието на офертата и нейна неразделна част.

VII. ОФОРМЯНЕ И ПОДГОТВЯНЕ НА ОФЕРТИТЕ

При изготвяне на офертата участникът следва да се придържа точно към обявените от възложителя условия.

Всеки участник може да представи само една оферта в откритата процедура.

Офертата е със съдържание съгласно чл. 56 от Закона за обществените поръчки. Тя задължително съдържа елементите и документите, посочени в раздел VI и раздел II.B от настоящата документация.

А. Предложенията по т. 1, 4, 5 и 6 от раздел VI на документацията се правят в оферта по образец (Приложение № 4 към документацията). Същата се изготвя и подписва в един оригинален екземпляр.

В образца на оферта са оставени празни полета (редове), маркирани с точки, в които участникът попълва конкретните си предложения или други данни. Където е необходимо възложителят дава допълнителни указания за попълване, намиращи се под или след съответното поле (ред). Празните полета (редове) се разширяват съобразно попълваната информация. При по-голям обем информация същата може да се изготви и представи в отделно приложение към офертата, а в празното поле (ред) да се впише изрична препратка към него.

При закупуване на документацията на хартиен носител образците, подлежащи на попълване, ще се предоставят на диск.

Офертата трябва да е написана четливо, да няма механични или други явни поправки по нея.

Офертата, изготвена съобразно образец (Приложение № 4 към документацията), се поставя в **отделно запечатан непрозрачен**

плик, обозначен с надпис: „плик № 2 „Предложение за изпълнение на поръчката” и фирма на участника. В същия плик се поставят и други документи, свързани с изпълнението на поръчката, в т.ч. приложения към офертата, според изискванията на възложителя и/или по преценка на участника.

Б. Предложенията по т. 2 и 3 от раздел VI на документацията се правят в “ценово предложение” съгласно образец (Приложение № 5 към документацията).

Същото се изготвя и подписват в един оригинален екземпляр.

Указанията за попълване на образца на оферта важат и при попълване на образца “Ценово предложение”.

При закупуване на документацията на хартиен носител образците, подлежащи на попълване, ще се предоставят на диск.

Ценовото предложение, изготвено съобразно образец (Приложения № 5 към документацията), се поставя в отделен непрозрачен плик – плик № 3, който се запечатва и обозначава с надпис „плик № 3 “Предлагана цена” и фирма на участника. В същия плик по преценка на участника се поставят и други документи, съдържащи информация за цената или начина на формирането ѝ.

В. Документите и информацията по раздел II.Б. и т. 7 от раздел VI от документацията се поставят в отделно запечатан непрозрачен плик, обозначен с надпис: „плик № 1 „Документи за подбор” и фирма на участника.

Г. Офертата за участие в процедурата съдържа три отделно запечатани непрозрачни и съответно надписани плика:

1. „Плик № 1 „Документи за подбор”, в който се поставят документите и информацията по раздел II.Б. и т. 7 от раздел VI на документацията за участие;

2. „Плик № 2 „Предложение за изпълнение на поръчката”, в който се поставя офертата, изготвена по образец (Приложение № 4 към документацията), и други документи, свързани с изпълнението на поръчката, в т.ч. приложения към офертата, според изискванията на възложителя и/или по преценка на участника;

3. „Плик № 3 „Предлагана цена”, в който се поставя ценовото предложение, изготвено съобразно образец (Приложение № 5 към документацията) и други документи по преценка на участника, съдържащи информация за цената или начина на формирането ѝ.

Всички документи в офертата за участие в процедурата, изготвени от участника, следва да носят подписа на лицето (лицата), което (които) го представлява(т) по силата на съдебното решение за регистрация или за вписване на последните промени в обстоятелствата, подлежащи на вписване в Търговския регистър или друг акт.

Посочените по-горе, отделно запечатани непрозрачни и съответно надписани пликове, се поставят в по-голям плик, който се запечатва и надписва по следния начин:

София, Народно събрание
пл. "Народно събрание" № 2

отдел "Деловодство"

за откритата процедура за отпечатване на печатни издания и материали

**Върху плика участникът поставя и надпис, съдържащ:
фирма на участника, точен адрес за кореспонденция, телефон, и
по възможност факс и електронен адрес.**

VIII. ПРЕДСТАВЯНЕ НА ОФЕРТИТЕ

Крайният срок за получаване на офертите в сградата на Народното събрание, **София 1169, пл. "Народно събрание" № 2,** отдел "Деловодство ", телефони: 02 939-23-71, 02 939-20-76, е до **16:00 часа на 27.10.2014 г.**

Офертите се представят в запечатан непрозрачен плик от участника или от упълномощен от него представител лично или по пощата с препоръчано писмо с обратна разписка.

При приемане на офертите върху плика се отбелязват поредният номер, датата и часът на получаването и тези данни се записват във входящ регистър, за което на приносителя се издава документ.

Оферти, получени след крайния срок, не се приемат от Народното събрание. Не се приемат и оферти, поставени в незапечатан, прозрачен или с нарушена цялост плик. Такава оферта незабавно се връща на участника след съответно отбелязване в регистъра.

До изтичане на срока за получаване на офертите всеки участник може да промени, допълни или оттегли офертата си.

IX. РАЗГЛЕЖДАНЕ, ОЦЕНКА И КЛАСИРАНЕ НА ОФЕРТИТЕ

A. ОТВАРЯНЕ НА ОФЕРТИТЕ

Отварянето на офертите ще се извърши от **10:00 ч. на 28.10.2014 г.** в сградата на Народното събрание, **София 1169**, пл. "Княз Александър I" № 1, етаж 1, зала 142.

Упълномощените представители на участниците представят документ, удостоверяващ представителната им власт.

Действията на комисията по отваряне на офертите са публични. На отварянето могат да присъстват участниците или техни упълномощени представители, както и представители на средствата за масово осведомяване и други лица, при спазване установения режим за достъп до сградата.

Присъстващите представители се подписват в регистър, удостоверяващ тяхното присъствие.

Комисията отваря офертите по реда на постъпването им в Народното събрание. Проверява наличието на три отделни запечатани плика и извършва последователно следните действия:

1. Най-малко трима от членовете на комисията подписват пликове № 3 "Предлагана цена". Комисията предлага по един представител от присъстващите участници да подпише пликове № 3 "Предлагана цена" на останалите участници.

Пликове № 3 "Предлагана цена" не се отварят на този етап от процедурата и предлаганите цени не се съобщават на присъстващите (вж. по-долу буква "Б" на настоящия раздел).

2. Комисията отваря пликове № 2 „Предложение за изпълнение на поръчката” и най-малко трима от членовете на комисията подписват всички документи, съдържащи се в тях. Комисията предлага по един представител от присъстващите участници да подпише документите в пликове № 2 на останалите участници.

3. Комисията отваря пликове № 1 „Документи за подбор”, оповестява документите и информацията, които те съдържат, и проверява съответствието им със списъка по т. 10 от раздел II.Б. от документацията.

След това комисията продължава работата си самостоятелно.

Б. РАЗГЛЕЖДАНЕ НА ОФЕРТИТЕ

1. Комисията проверява съответствието на участниците и офертите им с предварително обявените условия.

1.1. Първо комисията разглежда представените документи и информация в пликове № 1 „Документи за подбор” за съответствие с изискванията по раздел II от документацията за участие. Констатациите си комисията отразява в протокол. При установена липса на документи и/или несъответствия с изискванията по раздел II от документацията за участие, и/или друга нередовност, включително фактическа грешка, комисията изпраща протокола на всички участници в деня на публикуването му в профила на купувача.

В срок 5 работни дни от получаването на протокола участниците представят на комисията съответните документи. Когато е установена липса на документи и/или несъответствие с критериите за подбор, участникът може в съответствие с изискванията на възложителя, посочени в обявлението, да замени представени документи или да представи нови, с които смята, че ще удовлетвори поставените от възложителя критерии за подбор.

След изтичане на горепосочения срок, комисията разглежда допълнително представените документи относно съответствието им с изискванията по раздел II от документацията за участие.

Комисията предлага за отстраняване от процедурата участниците, които не отговарят на изискванията по раздел II от документацията.

Комисията не разглежда документите в пликове № 2 на участниците, които не отговарят на изискванията за подбор.

1.2. След проверката на изискванията към участниците, комисията пристъпва към разглеждане на документите в пликове № 2. Проверява офертите за пълнота и съответствие на съдържанието им съгласно раздел VI от документацията и приложения образец (Приложение № 4).

Съответствие на офертата по съдържание означава точно съобразяване без отклонения от изискванията, заложи в предварителните условия, с изключение на случаите, в които това е изрично допустимо.

Когато при разглеждане на офертата комисията установи, че тя не отговаря по съдържание на изискванията на

възложителя, предлага съответния участник за отстраняване от процедурата.

Комисията предлага за отстраняване от процедурата и участник, който е представил оферта, която не отговаря на изискванията по чл. 57, ал. 2 ЗОП или за която по реда на чл. 68, ал. 11 ЗОП е установено, че е невярна.

2. След извършване на проверката на съответствие, описана в т. 1 на настоящия раздел, комисията обявява датата, часът и мястото за отваряне и оповестяване на ценовите предложения. Обявяването се осъществява чрез съобщение на интернет адреса на възложителя „Профил на купувача“.

При отварянето на пликовете с предлаганата цена могат да присъстват участниците или техни упълномощени представители, както и представители на средствата за масово осведомяване и други лица, при спазване установения режим за достъп до сградата.

Упълномощените представители на участниците представят документ, удостоверяващ представителната им власт.

Присъстващите представители се подписват в регистър, удостоверяващ тяхното присъствие.

Не се отварят пликове № 3 „Предлагана цена“ на участници, чиито оферти не отговарят на изискванията на възложителя.

3. При отваряне на ценовите оферти комисията оповестява предлаганите цени и предлага по един представител от присъстващите участници да подпише ценовите оферти. След това комисията продължава работата си самостоятелно. Извършва проверка на ценовите предложения за съответствие на съдържанието им с изискванията на възложителя.

Проверката за съответствие, описана в т. 1.2. на настоящия раздел, се прилага и по отношение съдържанието на ценовото предложение, неразделна част от офертата за участие в процедурата.

Ценовите предложения се проверяват за пълнота и съответствие на съдържанието им съгласно условията на раздел VI от документацията и приложения образец (Приложение № 5).

Ако има разлика в сумата, изписана с цифри и словом, за валидна се смята сумата словом.

В случай, че някой участник предложи цена, която подлежи на оценяване и е с повече от 20 на сто по-ниска от средната цена на останалите оферти, комисията изисква от него подробна писмена обосновка за начина на образуването на предложената цена.

Когато участникът не представи в срок писмената си обосновка или комисията прецени, че посочените от участника обстоятелства за ниската цена не са обективни, комисията предлага участника за отстраняване от процедурата.

Когато комисията установи, че офертата на участник е с необичайно ниска цена поради получена държавна помощ, чието законово основание е невъзможно да бъде доказано в определения срок, комисията може да предложи офертата да се отхвърли и участникът да се отстрани.

В. ОЦЕНЯВАНЕ И КЛАСИРАНЕ НА ОФЕРТИТЕ

Оценяването и класирането на офертите се извършва според критерия „най-ниска цена”.

Методиката за оценяване на офертите е следната:

Оценката се извършва в диапазона от 0 до 10 точки. Офертата с най-ниска предложена цена получава най-високата оценка - 10 точки, и се класира на първо място.

Останалите участници получават брой точки, равен на съотношението между най-ниската предложена цена и предложената от съответния участник цена, умножено по 10.

По критерия „най-ниска цена” се оценява предложената от участника обща цена за изпълнение на поръчката.

Оценката в точки от 0 до 10 по критерия „Най-ниска цена” (А) се получава по формулата:

$$A = A_{\min}/A_i \times 10$$

като:

A_{min} е най-ниската предложена обща цена за изпълнение на поръчката;

A_i е общата цена за изпълнение на поръчката, предложена от съответния участник.

Г. ПРОТОКОЛ ЗА РАЗГЛЕЖДАНЕ, ОЦЕНЯВАНЕ И КЛАСИРАНЕ НА ОФЕРТИТЕ

Комисията съставя протокол за разглеждането, оценяването и класирането на офертите, който съдържа:

а) състав на комисията и списък на консултантите, ако има такива;

б) списък на участниците, предложени за отстраняване от процедурата, и мотивите за отстраняването им;

в) становищата на консултантите, ако има такива;

г) резултатите от разглеждането и оценяването на допуснатите оферти, включително кратко описание на предложенията на участниците и оценките по всеки показател, когато критерият за оценка е икономически най-изгодната оферта;

д) класирането на участниците, чиито оферти са допуснати до разглеждане и оценяване;

е) дата на съставяне на протокола;

ж) особени мнения със съответните мотиви на членовете на комисията - в случай, че има такива.

Протоколът, подписан от всички членове на комисията, заедно с цялата документация, събрана в хода на провеждането на откритата процедура, се връчва на възложителя.

С приемането на протокола от възложителя комисията приключва своята работа.

Д. ОБЯВЯВАНЕ НА РЕЗУЛТАТИТЕ ОТ ПРОВЕДЕНАТА ОТКРИТА ПРОЦЕДУРА

Не по-късно от пет работни дни след предаването на протокола на комисията възложителят издава мотивирано решение, с което обявява класирането на участниците и участника, определен за изпълнител на обществената поръчка. В решението си възложителят посочва и отстранените от участие в процедурата участници и оферти и мотивите за отстраняването им.

Решението се изпраща на участниците в тридневен срок от издаването му. В същия ден възложителят го публикува на своя „Профил на купувача“ заедно с протокола на комисията.

Е. СКЛЮЧВАНЕ НА ДОГОВОР ЗА ОБЩЕСТВЕНА ПОРЪЧКА

Договорът за изпълнение на обществената поръчка с предмет отпечатване на печатни издания и материали ще бъде сключен с участника, определен за изпълнител в резултат на проведената процедура.

При подписване на договора участникът, определен за изпълнител, е длъжен да представи документи съгласно изискванията на чл. 42 ЗОП.

Договор не се сключва в случаите по чл. 42, ал. 1 от Закона за обществените поръчки.

Ж. ПРЕКРАТЯВАНЕ НА ПРОЦЕДУРАТА

1. Възложителят прекратява процедурата за възлагане на обществената поръчка с мотивирано решение в случаите, когато:

а) не е подадена нито една оферта за участие или няма участник, който отговаря на изискванията по чл. 47 - 53а ЗОП;

б) всички оферти не отговарят на предварително обявените от възложителя условия;

в) всички оферти, които отговарят на предварително обявените от възложителя условия, надвишават финансовия ресурс, който той може да осигури;

г) първият и вторият класирани участници откажат сключването на договор;

д) отпадне необходимостта от провеждане на процедурата в резултат на съществена промяна в обстоятелствата или при невъзможност да се осигури финансиране за изпълнението на поръчката по причини, които възложителят не е могъл да предвиди;

е) са установени нарушения при откриването и провеждането на процедурата, които не могат да бъдат отстранени, без това да промени условията, при които е обявена процедурата.

ж) поради наличие на някое от основанията по чл. 42, ал. 1 ЗОП не се сключва договор за обществена поръчка.

2. Възложителят може да прекрати процедурата за възлагане на обществената поръчка с мотивирано решение в случаите, когато:

а) е подадена само една оферта за участие;

б) има само един участник, който отговаря на изискванията по чл. 47 - 53а ЗОП, или само една оферта отговаря на предварително обявените условия от възложителя;

в) участникът, класиран на първо място: откаже да сключи договор или не изпълни някое от изискванията на чл. 42, ал. 1 ЗОП, или не отговаря на изискванията на чл. 47, ал. 1, 2 и 5 ЗОП.

В тридневен срок от вземане на решението за прекратяване на процедурата възложителят в един и същи ден изпраща решението до всички участници и го публикува на своя „Профил на купувача” .

За неуредените от настоящата документация въпроси се прилагат разпоредбите на Закона за обществените поръчки и Правилника за прилагане на Закона за обществените поръчки.

Неразделна част от настоящата документация са:

ПРИЛОЖЕНИЯ

- Приложение № 1** - Решение № ОП 455-01-80 от 02.10.2014 г. на главния секретар на Народното събрание за откриване на процедура
- Приложение № 2** – Обявление за обществената поръчка
- Приложение № 3** - Образец на справка – представяне на участника
- Приложение № 3а** - Образец на декларация по чл. 47, ал. 9 ЗОП
- Приложение № 3б** - Образец на декларация по чл. 56, ал. 1, т. 6 ЗОП
- Приложение № 3в** - Образец на декларация по чл. 56, ал. 1, т. 11 ЗОП
- Приложение № 4** - Образец на оферта
- Приложение № 5** - Образец “Ценово предложение”
- Приложение № 6** - Проект на договор



АГЕНЦИЯ ПО ОБЩЕСТВЕНИ ПОРЪЧКИ
1000 София, ул. Лере 4
факс: 940 7078
e-mail: top@aop.bg, e-top@aop.bg
интернет адрес: <http://www.aop.bg>

РЕШЕНИЕ

☐ Проект на решение☒ Решение за публикуване

Номер: ОП 455-01-80 от 02/10/2014 дд/мм/гггг

☒ А) за откриване на процедура☐ Б) за промяна☐ В) за прекратяване на процедура за възлагане на обществена поръчка

Обектът на обществената поръчка е по:

☒ чл. 3, ал. 1 от ЗОП☐ чл. 3, ал. 2 от ЗОП

☐ Съгласен съм АОП да изпрати данните, необходими за публикуване на Обявление за допълнителна информация, информация за незавършена процедура или CORRIGENDUM, до Официален вестник на ЕС в съответствие с Общите условия за използване на услугата Електронен подател

ДЕЛОВОДНА ИНФОРМАЦИЯ

Деловодна информация

Партида на възложителя: 00728

Поделение: _____

Исходящ номер: ОП 455-01-80 от дата 02/10/2014

Коментар на възложителя:

РАЗДЕЛ I: ВЪЗЛОЖИТЕЛ

☒ по чл. 7, т. 1-4 от ЗОП (класически)☐ по чл. 7, т. 5 или 6 от ЗОП (секторен)

I.1) Наименование и адрес

Официално наименование

Народно събрание на Република България

Адрес

пл. "Народно събрание" № 2

Град
СофияПощенски код
1169Държава
Република
България

За контакти

Издателска дейност

Телефон

02 9393279; 02 9392450

Лице за контакт

Цветанка Съмналиева, Гергана Ковачка

Електронна поща

сеса@parliament.bg

Факс

02 9813131

Интернет адрес/и (когато е приложимо)

Адрес на възложителя:

www.parliament.bg

Адрес на профила на купувача:

<http://parliament.bg/bg/publicprocurement/ID/165>

I.2) Вид на възложителя и основна дейност/и:

(попълва се от възложители по чл.7, т.1-4 от ЗОП)

- | | |
|---|--|
| ☒ Министерство или друг държавен орган, включително техни регионални или местни подразделения | ☐ Обществени услуги |
| ☐ Национална агенция/служба | ☐ Отбрана |
| ☐ Регионален или местен орган | ☐ Обществен ред и сигурност |
| ☐ Регионална или местна агенция/служба | ☐ Околна среда |
| ☐ Публичноправна организация | ☐ Икономическа и финансова дейност |
| ☐ Европейска институция/агенция или международна организация | ☐ Здравеопазване |
| ☐ Друго (моля, уточнете): _____ | ☐ Настаняване/жилищно строителство и места за отдых и култура |
| | ☐ Социална закрила |
| | ☐ Отдых, култура и религия |
| | ☐ Образование |
| | ☒ Друго (моля, уточнете): законодателна дейност |

I.3) Основна дейност/и на възложителя, свързана/и с:

(попълва се от възложител по чл. 7, т.5 или 6 от ЗОП)

- | | |
|--|---|
| ☐ Производство, пренос и разпределение на природен газ и топлинна енергия | ☐ Пощенски услуги |
| ☐ Електрическа енергия | ☐ Железопътни услуги |
| ☐ Търсене, проучване или добив на природен газ или нефт | ☐ Градски железопътни, трамвайни, тролейбусни или автобусни услуги |
| ☐ Търсене, проучване или добив на въглища или други твърди горива | ☐ Пристанищни дейности |
| ☐ Вода | ☐ Летищни дейности |

A) ЗА ОТКРИВАНЕ НА ПРОЦЕДУРА ЗА ВЪЗЛАГАНЕ НА ОБЩЕСТВЕНА ПОРЪЧКА

II: ОТКРИВАНЕ

ОТКРИВАМ

- ☒ процедура за възлагане на обществена поръчка
- ☐ конкурс за проект
- ☐ процедура за създаване на система за предварителен подбор

II.1) Вид на процедурата

Попълва се от възложител по чл.7, т.1-4 от ЗОП

- | | | |
|-------------------------------|--|--------------------------|
| Открита процедура | ☒ Ускорена на договаряне с обявление | ☐ |
| Ограничена процедура | ☐ Договаряне без обявление | ☐ |
| Ускорена ограничена процедура | ☐ Конкурс за проект - открит | ☐ |
| Състезателен диалог | ☐ Конкурс за проект - ограничен | ☐ |
| Договаряне с обявление | ☐ | ☐ |

Попълва се от възложител по чл.7, т.5 или 6 от ЗОП

- | | | |
|------------------------|--|--------------------------|
| Открита процедура | ☐ Договаряне без обявление | ☐ |
| Ограничена процедура | ☐ Конкурс за проект - открит | ☐ |
| Договаряне с обявление | ☐ Конкурс за проект - ограничен | ☐ |

III: ПРАВНО ОСНОВАНИЕ

Попълва се от възложител по чл.7, т.1-4 от ЗОП

- | | | |
|--|---|--------------------------|
| Чл. 16, ал. 8 от ЗОП | ☒ Чл. 84, т. ___, във вр. с чл. 86 ал. 3 от ЗОП | ☐ |
| Чл. 16, ал. 8, във вр. с чл. 76 ал. 3 от ЗОП | ☐ Чл. 90, ал.1, т. ___, от ЗОП | ☐ |
| Чл. 83а, ал. 1 от ЗОП | ☐ Чл. 94, ал. 2 от ЗОП | ☐ |

Чл. 84, т. _____ от ЗОП	☐ Чл. 119в, ал. 3, т. _____ от ЗОП	☐
Попълва се от възложител по чл.7, т.5 или 6 от ЗОП		
Чл. 103, ал. 1 от ЗОП	☐ Чл. 105, ал. 1 от ЗОП	☐
Чл. 103, ал. 2, т. _____ от ЗОП	☐ Чл. 105, ал. 1, във връзка с чл. 103, ал.1 от ЗОП	☐
Чл. 94, ал. 2 от ЗОП	☐ Чл. 119в, ал. 3, т. _____ от ЗОП	☐
точка: _____		

IV: ОБЕКТ НА ПОРЪЧКАТА

- ☐ Строителство
☐ Доставки
☒ Услуги

IV.1) Описание на предмета на поръчката / на потребностите при състезателен диалог / на конкурса за проект

Отпечатване на печатни издания и материали

(Когато основният предмет на поръчката/конкурса съдържа допълнителни предмети, те трябва да бъдат описани в това поле)

IV.2) Зелена обществена поръчка
IV.2.1) Поръчката е "зелена", съгласно обхвата на Националния план за действие за насърчаване на зелените обществени поръчки:
Да ☐ Не ☒
IV.2.1.1) Продуктова група

- | | |
|--|---|
| ☐ Копирна и графична хартия | ☐ Климатизи |
| ☐ Офис ИТ оборудване | ☐ Почистващи продукти и услуги |
| ☐ Офис осветление | ☐ Конвенционални транспортни средства и услуги, свързани с тях |
| ☐ Улично осветление | ☐ Електрически превозни средства и системи за зареждане |

IV.2.1.2) "Зелените" критерии присъстват във:

Техническата спецификация _____ (брой)
 Критериите за подбор по чл. 25, ал. 2, т. 6 от ЗОП _____ (брой)
 Показателите за оценка на офертите _____ (брой)
 Изискванията при изпълнение на договора (клаузи в проекто-договора) _____ (брой)

IV.2.2) Поръчката е "зелена" извън обхвата на Националния план за действие (Моля, посочете екокритериите в полето за друга информация)
Да ☐ Не ☒
V: МОТИВИ**V.1) Мотиви за избора на процедура**

Осигуряване на печатни издания и материали, необходими при осъществяване дейността на Народното събрание.

(Кратко описание на фактическите обстоятелства, които обуславят избора на съответната процедура)

V.2) Лица, до които се изпраща поканата за участие в процедура на договаряне без обявление по реда на ЗОП (когато е приложимо)

V.3) Настоящата процедура е свързана с процедура за възлагане на обществена

поръчка или конкурс за проект, която е (когато е приложимо):

открита с решение № _____ от дата _____ дд/мм/гггг
публикувана в Регистъра на обществените поръчки под уникален №
_____ (nnnnn-уууу-хххх)

Допълнителната/повторната услуга или строителство е (когато е приложимо):

без ДДС с ДДС Стойност на
ДДС (в %)

на обща стойност _____ Валута: _____

☐ ☐

VI: ОДОБРЯВАМ

- ☒ обявлението и документацията за участие
☐ обявлението и описателния документ
☐ поканата за обществена поръчка
☐ поканата за обществена поръчка и документацията
☐ обявлението и конкурсната програма
☐ обявлението

VII: ОБЖАЛВАНЕ

VII.1) Орган, който отговаря за процедурите по обжалване

Официално наименование

Комисия за защита на конкуренцията

Адрес

бул. Витоша № 18

Град
София

Пощенски код
1000

Държава
Република
България

Телефон
02 9884070

Електронна поща
срсadmin@срс.bg

Факс
02 9807315

Интернет адрес (URL):
<http://www.cpc.bg>

VII.2) Срок за подаване на жалби: съгласно чл.120 от ЗОП

VIII: ДРУГА ИНФОРМАЦИЯ (когато е приложимо)

IX: ДАТА на изпращане на настоящото решение

Дата: 02/10/2014 дд/мм/гггг

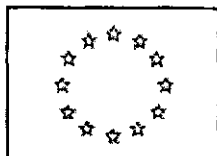
Възложител:

Трите имена:

/подпис и печат/
Петя Стефанова Илидилова

Длъжност:

главен секретар на Народното събрание



ЕВРОПЕЙСКИ СЪЮЗ

Публикуване на притурката към Официален вестник на Европейския съюз

ул. Мерсие №2, 2985 Люксембург, ЛЮКСЕМБУРГ

Факс: (352) 29 29 42 670 Адрес за електронна поща: ojs@publications.europa.euИнформация и онлайн формуляри: <http://simap.europa.eu>

НАРОДНО СЪБРАНИЕ	
Вх №	0П-455-00-203
дата	02.10.2014

ОБЯВЛЕНИЕ ЗА ПОРЪЧКА

Директива 2004/18/ЕО

☐ Проект на обявление☒ Обявление за публикуване

РАЗДЕЛ I: ВЪЗЛАГАЩ ОРГАН

I.1) Наименование, адреси и място/места за контакт:		
Официално наименование		
Народно събрание на Република България		
Национален идентификационен № (ЕИК) (ако е известен)		
000695018		
Пощенски адрес		
пл. "Народно събрание" № 2		
Град	Пощенски код	Държава
София	1169	Република България
Място/места за контакт	Телефон	
Издателска дейност	02 9393279; 02 9392450	
На вниманието на		
Цветанка Съмналиева, Гергана Ковачка		
Адрес за електронна поща	Факс	
seca@parliament.bg	02 9813131	
Интернет адрес/и (в приложимите случаи)		
Основен адрес на възлагащия орган (URL):		
www.parliament.bg		
Адрес на профила на купувача (URL):		
http://parliament.bg/bg/publicprocurement/ID/165		
Електронен достъп до информация (URL):		
Електронно подаване на оферти и заявления за участие (URL):		
Моля, използвайте приложение А за предоставяне на по-подробна информация.		
Допълнителна информация може да бъде получена на:		
☐ Горепосоченото/ите място/места за контакт		
☒ Друго (моля, попълнете приложение А.І)		
Спецификации и допълнителни документи (включително документи за състезателен диалог и динамична система за покупки) могат да бъдат получени от:		
☐ Горепосоченото/ите място/места за контакт		
☒ Друго (моля, попълнете приложение А.ІІ)		
Офертите или заявленията за участие трябва да бъдат изпратени на:		
☐ Горепосоченото/ите място/места за контакт		
☒ Друго (моля, попълнете приложение А.ІІІ)		
I.2) Вид на възлагащия орган		
☒ министерство или всякакъв друг национален или федерален орган,		
☐ публичноправна организация		
включително техни регионални или		

местни подразделения ☐ национална или федерална агенция/служба ☐ регионален или местен орган ☐ регионална или местна агенция/служба	☐ европейска институция/агенция или международна организация ☐ Друго (моля, пояснете): _____
I.3) Основна дейност ☐ Общи обществени услуги ☐ Отбрана ☐ Обществен ред и безопасност ☐ Околна среда ☐ Икономически и финансови дейности ☐ Здравеопазване ☐ Настаняване/жилищно строителство и места за отдих и култура ☐ Социална закрила ☐ Отдых, култура и вероизповедание ☐ Образование ☒ Друго (моля, пояснете): законодателна дейност	
I.4) Възлагане на поръчка от името на други възлагащи органи Възлагащият орган извършва покупка от името на други възлагащи органи (ако да, информация за тези възлагащи органи може да бъде предоставена в приложение А) Да ☐ Не ☒	

РАЗДЕЛ II: ОБЕКТ НА ПОРЪЧКАТА

II.1) Описание

II.1.1) Заглавие на поръчката, предоставено от възлагащия орган: Отпечатване на печатни издания и материали		
II.1.2) Вид на поръчката и място на изпълнение на строителството, място на доставката или място на предоставяне на услугите (Изберете само една категория — строителство, доставки или услуги, която съответства в най-голяма степен на конкретния обект на вашата поръчка или покупка/и)		
☒ Строителство ☐ Изпълнение ☐ Проектиране и изпълнение ☐ Извършване, независимо с какви средства, на строителство, отговарящо на изискванията, указани от възлагащите органи	☐ Доставки ☐ Покупка ☐ Лизинг ☐ Наем ☐ Покупка на изплащане ☐ Комбинация от горепосочените	☒ Услуги Категория услуга No 15 (Моля, вижте приложение В1 относно категориите услуги)
Основна площадка или място на изпълнение на строителството, място на доставката или място на предоставяне на услугите Отпечатаните издания и материали се доставят в сградата на Народното събрание, София, пл. "Княз Александър I" № 1		
код NUTS: BG411		
II.1.3) Информация относно обществената поръчка, рамковото споразумение или динамичната система за покупки (ДСП) ☒ Обявлението обхваща обществена поръчка ☐ Настоящото обявление обхваща сключването на рамково споразумение ☐ Обявлението обхваща създаването на динамична система за покупки (ДСП)		
II.1.4) Информация относно рамковото споразумение (в приложимите случаи) ☐ Рамково споразумение с няколко оператора ☐ Рамково споразумение с един оператор		

Брой: _____ или (в приложимите случаи)
максимален брой _____ на участниците в
предвиденото рамково споразумение

Срок на действие на рамковото споразумение:

Продължителност в години: _____ или в месеци: _____

Обосноваване на рамково споразумение, чийто срок на действие надвишава четири години:

Обща прогнозна стойност на покупките за целия срок на действие на рамковото споразумение (в приложимите случаи, посочете само с цифри):

Прогнозна стойност, без да се включва ДДС: _____ Валута:

или обхват: между _____ и _____ Валута:

Честота и стойност на поръчките, които трябва да бъдат възложени: (ако това е известно):

II.1.5) Кратко описание на поръчката или покупката/покупките:

Отпечатване на 6 вида печатни издания и материали

II.1.6) Общ терминологичен речник (CPV)

	Основен речник	Допълнителен речник (в приложимите случаи)
Основен обект	79810000	
Допълнителен/ни обект/и	79820000	

II.1.7) Информация относно Споразумението за държавни поръчки (GPA)

Поръчката попада в обхвата на Споразумението за държавни поръчки (GPA)

Да ☐ Не ☒

II.1.8) Обособени позиции (за информация относно обособените позиции използвайте приложение Б толкова пъти, колкото е броят на обособените позиции)

Настоящата поръчка е разделена на обособени позиции:

Да ☐ Не ☒

(ако да) Оферти могат да бъдат подавани за:

☐ само една обособена позиция ☐ една или повече обособени позиции ☐ всички обособени позиции

II.1.9) Информация относно вариантите

Ще бъдат приемани варианти

Да ☐ Не ☒

II.2) Количество или обем на поръчката

II.2.1) Общо количество или обем: (включително всички обособени позиции, подновявания и опции, в приложимите случаи)

Отпечатване на 6 вида печатни издания и материали

(в приложимите случаи, посочете само с цифри) Прогнозна стойност, без да се включва ДДС:

39100 Валута: BGN

или Обхват: между _____ и _____ Валута:

II.2.2) Информация относно опциите (в приложимите случаи)

Опции

Да ☐ Не ☒

(ако да) Описание на тези опции:

(ако това е известно) Прогнозен график за използване на тези опции:
в месеци: _____ или в дни: _____ (считано от датата на възлагане на поръчката)

II.2.3) Информация относно подновяванията (в приложимите случаи)

Тази поръчка подлежи на подновяване

Да ☐ Не ☒

Брой на възможните подновявания: (ако това е известно) _____ или обхват: между _____ и _____

(ако това е известно) в случай на подновяеми поръчки за доставки или услуги, прогнозен график за последващи поръчки:

в месеци: _____ или в дни: _____ (считано от датата на възлагане на поръчката)

II.3) Продължителност на поръчката или краен срок за изпълнение

Продължителност в месеци: _____ или в дни 20 (считано от датата на възлагане на поръчката)

или

начало _____ дд/мм/гггг

завършване _____ дд/мм/гггг

РАЗДЕЛ III: ПРАВНА, ИКОНОМИЧЕСКА, ФИНАНСОВА И ТЕХНИЧЕСКА ИНФОРМАЦИЯ

III.1) Условия във връзка с поръчката

III.1.1) Изискуеми депозити и гаранции (в приложимите случаи):

1. Гаранцията за участие е 300 лева. Тя се задържа и усвоява при условията на чл. 61 ЗОП и се освобождава съгл. чл. 62 ЗОП. Банковата гаранция за участие, издадена в полза на НС, е неотменима и безусловна. Влиза в сила от 27.10.2014 г. (крайния срок за получаване на оферти) и е със срок на валидност, равен на този на подадената оферта, удължен с 15 дни. Паричната сума се внася по сметка на Народното събрание в БНБ, IBAN: BG49 BNBG 9661 3300 1707 01, BIC: BNBGBGSD. 2. Гаранцията за изпълнение е 5 % (пет процента) от стойността на договора. Паричната сума се внася по горепосочената банкова сметка. Банковата гаранция за изпълнение, издадена в полза на НС, е неотменима, безусловна и изискуема при първо поискване, в което възложителят заяви, че изпълнителят не е изпълнил задълженията си и/или ги е изпълнил неточно. Тя е със срок на валидност, равен на срока за изпълнение на услугата, посочен в договора, удължен с два месеца, но не по-късно от подписване на протокол, констатиращ окончателно изпълнение. Гаранцията се усвоява и освобождава при условията, посочени в договора.

III.1.2) Основни финансови условия и начини на плащане и/или позоваване на разпоредбите, които ги уреждат:

Бюджетно финансиране. Плащането се извършва в български левове по банков път, както следва: до 30 % (тридесет процента) от стойността на поръчката по преценка на участника – в срок от пет работни дни от сключване на договора срещу представена 100 % (сто процента) безусловна неотменима банкова гаранция за сумата с ДДС, издадена в полза на НС и със срок на валидност, равен на срока на договора, удължен с 1 (един) месец, но не по-късно от окончателното изпълнение, констатирано с протокол; остатъкът от стойността на поръчката – в срок от пет работни дни след окончателното изпълнение, констатирано с приключвателен протокол.

III.1.3) Правна форма, която трябва да придобие групата от икономически оператори, на която се възлага поръчката (в приложимите случаи):

III.1.4) Други особени условия (в приложимите случаи)

Изпълнението на поръчката е предмет на особени условия
(ако да) Описание на особените условия:

Да ☐ Не ☐**III.2) Условия за участие****III.2.1) Лично състояние на икономическите оператори, включително изисквания във връзка с вписването в професионални или търговски регистри:**

Информация и формалности, които са необходими за оценяване дали са изпълнени изискванията:

Справка – представяне на участника, в която се посочва единен идентификационен код (ЕИК) по чл. 23 от Закона за търговския регистър (ЗТР), БУЛСТАТ и/или друга идентифицираща информация в съответствие със законодателството на държавата, в която участникът е установен, както и адрес, включително електронен, за кореспонденция при провеждане на процедурата; декларация за обстоятелствата по чл. 47, ал. 1, т. 1, букви „а“ до „д“, т. 2, 3 и 4, ал. 2, т. 1 и ал. 5 ЗОП, при наличие на които участникът се отстранява от участие в процедурата; когато участникът е обединение, което не е юридическо лице – копие от договора за обединение, а когато в договора не е посочено лицето, което представлява участниците в обединението – и документ, подписан от лицата в обединението, в който се посочва представляващият; документ за гаранция за участие – оригинал на банкова гаранция или копие от документа за внесена парична сума; информация за подизпълнители, ако се ползват такива, в т.ч. видовете работи от предмета на поръчката, които ще се предложат на подизпълнителите и съответстващият на тези работи дял в проценти от стойността на обществената поръчка, както и писменото съгласие на подизпълнителя или декларация, подписана от лицето (лицата), представляващо (и) участника, че е изискано предварителното съгласие за участие на подизпълнителя; декларация, подписана от лицето (лицата), представляващо (и) участника, за липса на свързаност с друг участник в съответствие с чл. 55, ал. 7 ЗОП, както и за липса на обстоятелство по чл. 8, ал. 8, т. 2 ЗОП; декларация, подписана от лицето (лицата) представляващо (и) участника, че участникът приема условията в проекта на договор; декларация, подписана от лицето (лицата) представляващо (и) участника, че са спазени изискванията за закрила на заетостта, включително минимална цена на труда и условията на труд; списък на документите и информацията, съдържащи се в офертата, подписан от участника.

III.2.2) Икономически и финансови възможности

Информация и формалности, които са необходими за оценяване дали са изпълнени изискванията:

Няма

Изисквано минимално/ни ниво/а: (в приложимите случаи):

Няма

III.2.3) Технически възможности	
Информация и формалности, които са необходими за оценяване дали са изпълнени изискванията: Списък на услугите, които са еднакви или сходни с предмета на настоящата обществена поръчка, изпълнени през последните три години, считано от датата на подаване на офертата, с посочване на стойностите, датите и получателите. Към списъка задължително се прилагат доказателства за извършените услуги съгласно чл. 51, ал. 4 ЗОП: удостоверение, издадено от получателя или от компетентен орган, или посочване на публичен регистър, в който е публикувана информация за услугата.	Изисквано минимално/ни ниво/а: (в приложимите случаи): Да има изпълнени през последните три години, считано от датата на подаване на офертата, услуги, които са еднакви или сходни с предмета на настоящата поръчка.
III.2.4) Информация относно запазени поръчки (в приложимите случаи) ☐ Поръчката е ограничена до предприятия, ползващи се със закрила ☐ Изпълнението на поръчката е ограничено в рамките на програми за създаване на защитени работни места	

III.3) Специфични условия за поръчки за услуги

III.3.1) Информация относно определена професия	
Изпълнението на услугата е ограничено до определена професия (ако да) Позоваване на приложимата законова, подзаконова или административна разпоредба:	Да ☐ Не ☒
III.3.2) Персонал, който отговаря за изпълнението на услугата	
Юридическите лица трябва да посочат имената и професионалната квалификация на персонала, който отговаря за изпълнението на услугата	Да ☐ Не ☒

РАЗДЕЛ IV: ПРОЦЕДУРА**IV.1) Вид процедура**

IV.1.1) Вид процедура	
☒ Открита	
☐ Ограничена	
☐ Ускорена ограничена	Основания за избора на ускорена процедура:
☐ Договаряне	Някои кандидати вече са избрани (ако е целесъобразно при определени видове процедури на договаряне) Да ☐ Не ☐ (ако да, посочете имената и адресите на икономическите оператори, които вече са избрани, в рубрика VI.3 „Допълнителна информация“)

☐ Ускорена процедура на договаряне Основания за избора на ускорена процедура:
☐ Състезателен диалог
IV.1.2) Ограничение на броя на операторите, които ще бъдат поканени да представят оферти или да участват (ограничени процедури и процедури на договаряне, състезателен диалог) Предвиден брой на операторите _____ или предвиден минимален брой _____ и (в приложимите случаи) максимален брой _____ Обективни критерии за избор на ограничен брой кандидати:
IV.1.3) Намаляване на броя на операторите по време на договарянето или диалога (процедура на договаряне, състезателен диалог) Прибягване към поэтапна процедура за постепенно намаляване на броя на _____ Да ☐ Не ☐ обсъжданите решения или на договаряните оферти

IV.2) Критерии за възлагане

IV.2.1) Критерии за възлагане (моля, отбележете съответната/ите клетка/и)	
☒ Най-ниска цена или ☐ икономически най-изгодна оферта с оглед на ☐ посочените по-долу критерии (критериите за възлагане трябва да бъдат посочени с тяхната тежест или в низходящ ред на важност в случаите, когато определянето на тежест е невъзможно поради очевидни причини) ☐ критериите, посочени в спецификациите, в поканата за представяне на оферти или за договаряне или в описателния документ	Тежест
IV.2.2) Информация относно електронен търг Ще се използва електронен търг _____ Да ☐ Не ☒ (ако да, ако е уместно) Допълнителна информация относно електронния търг:	

IV.3) Административна информация

IV.3.1) Референтен номер на досието, определен от възлагащия орган (в приложимите случаи)
IV.3.2) Предишни публикации относно същата поръчка _____ Да ☒ Не ☐ (ако да) ☒ Обявление за предварителна информация ☐ Обявление в профила на купувача Номер на обявлението в ОВ на ЕС: 2014/S046-077127 от 06/03/2014 дд/мм/гггг ☐ Други предишни публикации (в приложимите случаи)
IV.3.3) Условия за получаване на спецификации и допълнителни документи или на описателен документ (в случай на състезателен диалог)

Срок за получаване на искания за документи или за достъп до документи
 Дата: 27/10/2014 дд/мм/гггг Час: 16:00

Платими документиДа ☒ Не ☐

(ако да, посочете само с цифри) Цена: 4.42 Валута: BGN

Условия и начин на плащане:

Възложителят предоставя безплатен и свободен достъп до документацията за участие в откритата процедура на своя „Профил на купувача“. Възложителят предоставя документацията на хартиен носител на всяко лице, поискало това, включително като му я изпрати за негова сметка, всеки работен ден до 27.10.2014 г., от 9.00 до 16.00 ч., след заплащане на цената ѝ в размер 4.42 лв. без ДДС на Народното събрание – София, пл. „Княз Александър I“ № 1, дирекция „Парламентарен бюджет и финанси“, ет. 4, стая 405а, тел. 02 939-24-50 и 02 939-30-69.

IV.3.4) Срок за получаване на оферти или на заявления за участие

Дата: 27/10/2014 дд/мм/гггг

Час: 16:00

IV.3.5) Дата на изпращане на поканите за представяне на оферта или за участие на избраните кандидати (ако това е известно, в случай на ограничени процедури, процедури на договаряне и състезателен диалог)

Дата: дд/мм/гггг

IV.3.6) Език/езици, на който/които могат да бъдат изготвени офертите или заявленията за участие☐ Всеки от официалните езици на ЕС☒ Официален/ни език/езици на ЕС:

☒ BG	☐ DA	☐ EL	☐ GA	☐ LT	☐ NL	☐ RO	☐ FI
☐ ES	☐ DE	☐ EN	☐ IT	☐ HU	☐ PL	☐ SK	☐ SV
☐ CS	☐ ET	☐ FR	☐ LV	☐ MT	☐ PT	☐ SL	

Други:

IV.3.7) Минимален срок, през който оферентът е обвързан от офертата

до: дд/мм/гггг

или Продължителност в месец/и: или в дни: 120 (от датата, която е посочена за дата на получаване на офертата)

IV.3.8) Условия за отваряне на офертите

Дата: 28/10/2014 дд/мм/гггг

Час: 10:00

(в приложимите случаи) Място: София, пл. "Княз Александър I" № 1, сградата на Народното събрание, ет. 1, зала 142.

Лица, които са оправомощени да присъстват при отварянето на офертите (в приложимите случаи)

Да ☒ Не ☐

(ако да) Допълнителна информация относно оправомощените лица и процедурата на отваряне:

Участниците в процедурата или техни упълномощени представители, както и представители на средствата за масово осведомяване и други лица, при спазване установения режим за достъп до сградата.

РАЗДЕЛ VI: ДОПЪЛНИТЕЛНА ИНФОРМАЦИЯ**VI.1) Информация относно периодичното възлагане (в приложимите случаи)**

Това представлява периодично повтаряща се поръчка

Да ☐ Не ☒

(ако да) Прогнозни срокове за публикуването на следващи обявления:

VI.2) Информация относно средства от Европейския съюз

Поръчката е във връзка с проект и/или програма, финансиран/а със средства от Европейския съюз
(ако да) Позоваване на проекта/ите и/или програмата/ите:

Да ☐ Не ☒

VI.3) Допълнителна информация (в приложимите случаи)

Обменът на информация по настоящата поръчка може да се извършва по пощата и/или по факс и/или по електронен път.

VI.4) Процедури по обжалване

VI.4.1) Орган, който отговаря за процедурите по обжалване

Официално наименование

Комисия за защита на конкуренцията

Пощенски адрес

бул. Витоша № 18

Град
София

Пощенски код
1000

Държава
Република
България

Телефон
02 9884070

Адрес за електронна поща
cpcadmin@cpc.bg

Факс
02 9807315

Интернет адрес (URL):
<http://www.cpc.bg>

Орган, който отговаря за процедурите по медиация (в приложимите случаи)

Официално наименование

Пощенски адрес

Град

Пощенски код

Държава

Телефон

Адрес за електронна поща

Факс

Интернет адрес (URL):

VI.4.2) Подаване на жалби (моля, попълнете рубрика VI.4.2 ИЛИ при необходимост рубрика VI.4.3)

Уточнете информацията относно крайния срок/крайните срокове за подаване на жалби:
10-дневен съгласно чл. 120 ЗОП.

VI.4.3) Служба, от която може да бъде получена информация относно подаването на жалби

Официално наименование

Пощенски адрес

Град

Пощенски код

Държава

Телефон

Адрес за електронна поща	Факс
Интернет адрес (URL):	
VI.5) Дата на изпращане на настоящото обявление Дата: 02/10/2014 дд/мм/гггг	

ПРИЛОЖЕНИЕ А**ДОПЪЛНИТЕЛНИ АДРЕСИ И МЕСТА ЗА КОНТАКТ**

I) Адреси и места за контакт, от които може да бъде получена допълнителна информация		
Официално наименование Народно събрание на Република България		
Национален идентификационен № (ЕИК) 000695018		
Пощенски адрес пл. "Княз Александър I" № 1		
Град София	Пощенски код 1169	Държава Република България
Място/места за контакт Издателска дейност	Телефон 02 9393279; 02 9392450	
На вниманието на Цветанка Съмналиева, Гергана Ковачка		
Адрес за електронна поща сеса@parliament.bg	Факс 02 9813131	
Интернет адрес (URL):		
II) Адреси и места за контакт, от които могат да бъдат получени спецификации и допълнителни документи		
Официално наименование Народно събрание на Република България		
Национален идентификационен № (ЕИК) 000695018		
Пощенски адрес пл. "Княз Александър I" № 1		
Град София	Пощенски код 1169	Държава Република България
Място/места за контакт дирекция "Парламентарен бюджет и финанси"	Телефон 02 9392450	
На вниманието на Гергана Ковачка		
Адрес за електронна поща gkovachka@parliament.bg	Факс	
Интернет адрес (URL):		
III) Адреси и места за контакт, на които трябва да бъдат изпратени офертите/заявленията за участие		
Официално наименование		

Народно събрание на Република България		
Национален идентификационен № (ЕИК) 000695018		
Пощенски адрес пл. "Народно събрание" № 2		
Град София	Пощенски код 1169	Държава Република България
Място/места за контакт отдел "Деловодство"	Телефон 02 9392371	
На вниманието на Станка Арсова		
Адрес за електронна поща	Факс 02 9813131	
Интернет адрес (URL):		
IV) Адрес на другия възлагащ орган, от името на когото възлагащият орган извършва покупка		

(Използвайте приложение А, раздел IV толкова пъти, колкото е необходимо)

ПРИЛОЖЕНИЕ В1 - ОБЩЕСТВЕНИ ПОРЪЧКИ

Категории услуги, посочени в раздел II: Обект на поръчката

Директива 2004/18/ЕО

Категория №(1)	Предмет
1	Услуги по поддръжка и ремонт
2	Услуги на сухопътния транспорт(2), включително услуги с бронирани автомобили и куриерски услуги, с изключение на превоз на поща
3	Услуги на въздушния транспорт за превоз на пътници и товари, с изключение на превоз на поща
4	Превоз на поща по суша(3) и по въздух
5	Далекосъобщителни услуги
6	Финансови услуги: а) застрахователни услуги, б) банкови и инвестиционни услуги(4)
7	Компютърни и свързани с тях услуги
8	Услуги за научноизследователска и развойна дейност(5)
9	Счетоводни и одиторски услуги, водене на книги
10	Услуги по проучване на пазара и изследване на общественото мнение
11	Консултантски услуги по управление(6) и свързани с тях услуги
12	Архитектурни и инженерни услуги; услуги по градоустройствено планиране и по паркова архитектура; свързани научни и технически консултантски услуги; услуги, свързани с технически изпитвания и анализи
13	Рекламни услуги
14	Услуги по почистване на сгради и управление на недвижими имоти
15	Издателски услуги и услуги по печат срещу възнаграждение или по договор
16	Услуги по събиране и третиране на отпадъци, включително канализационни води; санитарни и сходни услуги
Категория №(7)	Предмет
17	Услуги на хотели и ресторанти
18	Услуги на железопътния транспорт
19	Услуги на водния транспорт
20	Спомагателни и допълнителни услуги в транспорта
21	Юридически услуги
22	Услуги по набиране и предоставяне на работна сила(8)
23	Детективски и охранителни услуги, с изключение на услуги с бронирани автомобили
24	Образователни услуги и услуги, свързани с професионално обучение
25	Услуги на здравеопазването и социалните дейности
26	Услуги в областта на културата, спорта и развлеченията(9)
27	Други услуги

(1) Категории услуги по смисъла на член 20 от Директива 2004/18/ЕО и приложение II А към нея.
(2) С изключение на услугите на железопътния транспорт по категория 18.
(3) С изключение на услугите на железопътния транспорт по категория 18.
(4) С изключение на финансови услуги във връзка с издаването, продажбата, покупката или прехвърлянето на

ценни книжа или други финансови инструменти, и услуги на централни банки. Също така се изключват: услугите, включващи придобиването или наемането, независимо с какви финансови средства, на земя, съществуващи сгради или друго недвижимо имущество, или във връзка с права върху такива. Договорите за финансови услуги, които са сключени едновременно със, преди или след договора за придобиване или наем, независимо от тяхната форма, обаче се подчиняват на правилата на директивата.

- (5) С изключение на услуги за научноизследователска и развойна дейност, различни от тези, при които ползите възникват изключително в полза на възлагащия орган за негова употреба при провеждането на собствените му дейности, при условие че предоставената услуга е изцяло платена от възлагащия орган.
- (6) С изключение на услуги по арбитраж и помирение.
- (7) Категории услуги по смисъла на член 21 от Директива 2004/18/ЕО и приложение II Б към нея.
- (8) С изключение на трудови договори.
- (9) С изключение на договори за придобиването, разработването, производството или съвместното производство на програмен материал от излъчващи организации и договори за програмно телевизионно време.

Приложение № 3
(образец)

СПРАВКА – ПРЕДСТАВЯНЕ НА УЧАСТНИКА*

1. Фирма/наименование/имена на участника:
2. Правно-организационна форма:
3. Седалище и адрес на управление/постоянен и настоящ адрес:
-
- пощенски код:
- телефон:
- факс:
- електронен адрес:
4. ЕИК по чл. 23 от Търговския регистър, БУЛСТАТ, ЕГН и/или друга идентифицираща информация в съответствие със законодателството на държавата, в която участникът е установен:
-
5. Идентификационен № по ДДС:
6. Адрес за кореспонденция:
-
7. Лице за контакти:
- длъжност,
- адрес,
- телефон,
- факс:
- електронен адрес:
8. Обслужваща банка:
- IBAN
- BIC
- титуляр на сметката
-
- дата: 2014 г.
- подпис/ печат:

* Когато участникът е обединение, което не е ЮЛ, справка се представя за всяко физическо или юридическо лице, включено в обединението

Приложение № 3а
(образец на декларация)

ДЕКЛАРАЦИЯ*
по чл. 47, ал. 9 ЗОП

Подписаният (ите):

1*. _____,
(име, презиме и фамилия)
с постоянен адрес _____, л.к. № _____,
издадена на _____ от _____, ЕГН _____,
- _____,
(ФЛ, прокурист, управител, член на СД, член на УС и т.н)

2*. _____,
(име, презиме и фамилия)
с постоянен адрес _____, л.к. № _____,
издадена на _____ от _____, ЕГН _____,
- _____,
(ФЛ, прокурист, управител, член на СД, член на УС и т.н)

в _____, със седалище и адрес на управление
(наименование на ЮЛ, ФЛ, ЕТ, обединение)
_____, рег. по ф.д. № _____ на _____
суд, парт. № ____ т. ____ р. ____ стр. ____, ЕИК/ЕИК по БУЛСТАТ _____,
участник/участник в обединение, което не е ЮЛ, в открита процедура с предмет
отпечатване на печатни издания и материали

ДЕКЛАРИРАМ

пред Народното събрание на Република България, че:

1. Не съм осъден с влязла в сила присъда за престъпление против финансовата, данъчната или осигурителната система, вкл. изпиране на пари, по чл. 253-260 от НК, за подкуп по чл. 301-307 от НК, за участие в организирана престъпна група по чл. 321 и 321а от НК, за престъпление против собствеността по чл. 194-217 от НК или против стопанството по чл. 219-252 от НК (в случай на реабилитация – посочва се изрично).

2. Представяваният от мен (нас) участник/ участник в обединение, което не е ЮЛ, не е обявен в несъстоятелност.

3. Представяваният от мен (нас) участник/ участник в обединение, което не е ЮЛ, не е в производство по ликвидация / не се намира в подобна процедура съгласно националните закони и подзаконови актове.

4. Представяваният от мен (нас) участник/ участник в обединение, което не е ЮЛ, няма задължения по смисъла на чл. 162, ал. 2, т. 1 от Данъчно-осигурителния процесуален кодекс към държавата и към община, установени с влязъл в сила акт на компетентен орган (в случай на допуснато разсрочване или отсрочване на задълженията – посочва се изрично) / няма задължения за данъци или вноски за социалното осигуряване съгласно законодателството на държавата, в която участникът подизпълнителят/ участникът в обединение, което не е ЮЛ, е установен.

5. Представляваният от мен (нас) участник/ участник в обединение, което не е ЮЛ, не е в открито производство по несъстоятелност, не е сключил извънсъдебно споразумение с кредиторите си по смисъла на чл. 740 от Търговския закон / не се намира в подобна процедура съгласно националните закони и подзаконовни актове, включително неговата дейност не е под разпореждане на съда или не е преустановил дейността си.

6. Не съм свързано лице по смисъла на § 1, т. 23а от Допълнителните разпоредби на Закона за обществените поръчки с възложителя НАРОДНО СЪБРАНИЕ НА РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ или със служители на ръководна длъжност в неговата организация.

7. Представляваният от мен (нас) участник/ участник в обединение, което не е ЮЛ, не е сключил договор с лице по чл. 21 или 22 от Закона за предотвратяване и установяване на конфликт на интереси.

8. Горепосочената информация по т. се съдържа в следния(те) публичен(ни) регистри (посочва се например: Търговски регистър, Регистър Булстат и др. съобразно законодателството на държавата, в която участникът/ участникът в обединение, което не е ЮЛ, е установен) или (посочва се компетентният орган, който е длъжен да предостави информация за тези обстоятелства служебно на възложителя, съобразно законодателството на държавата, в която участникът / участникът в обединение, което не е ЮЛ, е установен).

Известна ми е отговорността, която нося по чл. 313 от НК.

Известно ми е, че при промени в декларираните обстоятелства в процеса на провеждане на процедурата, съм длъжен да уведомя възложителя за това в 7-дневен срок от настъпването им.

_____ 2014 г.

ДЕКЛАРАТОР:

1.

2.

.....

* Обстоятелствата в настоящата декларация се отнасят за участника, за всеки от участниците в обединение, което не е ЮЛ, и за лицата, посочени в чл. 47, ал. 4 ЗОП.

* Броят на лицата, подписващи декларацията, е според броя на представляващите съответния участник/ участник в обединение.

* Деклараторът(ите) зачертава(т) ненужния текст съобразно качеството в процедурата – участник/ участник в обединение, което не е ЮЛ, и подписва(т) всяка страница на декларацията.

* Декларацията е една и се подписва от всички лица, предвидени в ЗОП, които представляват съответния участник/ участник в обединение, което не е ЮЛ.

Приложение № 36
(образец на декларация)

ДЕКЛАРАЦИЯ
по чл. 56, ал. 1, т. 6 ЗОП

Подписаният _____,
(име, презиме и фамилия)
с постоянен адрес _____, л.к. № _____,
издадена на _____ от _____, ЕГН _____, на
длъжност _____,
(ФЛ, прокуриснт, управител, член на СД, член на УС и т.н)
в _____, със седалище и адрес на управление
(наименование на ЮЛ, ФЛ, ЕТ, обединение)
_____ рег. по ф.д. № _____ на _____ съд,
парт. № _____ т. _____ р. _____ стр. _____, ЕИК/ЕИК по БУЛСТАТ _____,
участник в открита процедура с предмет отпечатване на печатни издания и
материали

ДЕКЛАРИРАМ
пред Народното събрание на Република България, че:

1. Участникът не е свързано лице по смисъла на § 1, т. 23а от ДР на ЗОП и не е свързано предприятие по смисъла на § 1, т. 24 от ДР на ЗОП с други участници в настоящата процедура за възлагане на обществена поръчка.
2. В настоящата обществена поръчка не са налице обстоятелствата по чл. 8, ал. 8, т. 2 от Закона за обществените поръчки.

Известна ми е отговорността, която нося по чл. 313 от НК.

_____ 2014 г.

ДЕКЛАРАТОР:

Приложение № 3в
(образец на декларация)

ДЕКЛАРАЦИЯ*
по чл. 56, ал. 1, т. 11 ЗОП

Подписаният _____,
(име, презиме и фамилия)
с постоянен адрес _____, л.к. No _____,
издадена на _____ от _____, ЕГН _____ -

(ФЛ, прокуриснт, управител, член на СД, член на УС и т.н)
в _____, със седалище и адрес на управление
(наименование на ЮЛ, ФЛ, ЕТ, обединение)
_____, рег. по ф.д. N _____ на _____ съд,
парт. No ____ т. ____ р. ____ стр. ____, ЕИК/ЕИК по БУЛСТАТ _____, участник в
открита процедура с предмет отпечатване на печатни издания и материали

ДЕКЛАРИРАМ

пред Народното събрание на Република България, че
при подготовка на офертата са спазени изискванията за закрила на
заетостта, включително минималната цена на труда, определена съгласно § 1, т.
12 от Допълнителните разпоредби на Закона за обществените поръчки, както и
условията на труд.

..... 2014 г. Подпис и печат:

1.
(длъжност и име)

2.
(длъжност и име)

* Участниците могат да получат необходимата информация за задълженията, свързани с данъци и осигуровки, опазване на околната среда, закрила на заетостта и условията на труд, които са в сила в Република България и относими към услугите, предмет на поръчката, както следва:

- **Относно задълженията, свързани с данъци и осигуровки:**

Национална агенция по приходите:

Информационен телефон на НАП - 0700 18 700; интернет адрес: www.nap.bg

- **Относно задълженията, свързани с опазване на околната среда:**

Министерство на околната среда и водите:

1000 София, ул. "У. Гладстон" № 67, Телефон: 02/ 940 6000

Интернет адрес: <http://www3.moew.government.bg/>

- **Относно задълженията, свързани със закрила на заетостта и условията на труд:**

Министерство на труда и социалната политика:

София 1051, ул. Триадица № 2, Телефон: 02/ 8119 443; 0800 88 001

Интернет адрес: <http://www.mlsp.government.bg>

Изпълнителна агенция „Главна инспекция по труда“:

София 1000, бул. „Дондуков“ № 3,

Телефон: 02/ 8101 759; 0700 17 670; e-mail: secc-idirector@gli.government.bg

.....
(фирма на участника в откритата процедура)

О Ф Е Р Т А

До Народно събрание на Република България, София, пл. "Народно събрание" № 2

Господа,

След като се запознах(ме) с документацията за участие в откритата процедура за възлагане на обществена поръчка с предмет отпечатване на печатни издания и материали с възложител Народното събрание на Република България, подписаният(те), представляващи и управляващи, заявяваме следното:

1. Желая(ем) да участвам(ме) в откритата процедура и осъществя(им) поръчката съгласно условията на документацията.

1.1. Предлагам(е) да отпечатвам(е) следните **печатни издания и материали** при спазване условията по т. 1 от раздел VI на документацията:

1.1.1. Издание с общ обем 4172 страници, разделено в седем отделни тома:

а) Том I – 516 страници

- ✓ тираж: 50
- ✓ обрязан формат: 205 x 285 мм
- ✓ хартия: 70 гр. офсет
- ✓ тяло: цветност 1+1; 516 стр.
- ✓ корица картон 250 гр. хром мат
- ✓ цветност корица: 1+0+ламинат

Предпечатната подготовка се извършва от възложителя.

б) Том II – 668 страници

- ✓ тираж: 50
- ✓ обрязан формат: 205 x 285 мм
- ✓ хартия: 70 гр. офсет
- ✓ тяло: цветност 1+1; 668 стр.

- ✓ корица картон 250 гр. хром мат
- ✓ цветност корица: 1+0+ламинат

Предпечатната подготовка се извършва от възложителя.

в) Том III – 668 страници

- ✓ тираж: 50
- ✓ обрязан формат: 205 x 285 мм
- ✓ хартия: 70 гр. офсет
- ✓ тяло: цветност 1+1; 668 стр.
- ✓ корица картон 250 гр. хром мат
- ✓ цветност корица: 1+0+ламинат

Предпечатната подготовка се извършва от възложителя.

г) Том IV – 656 страници

- ✓ тираж: 50
- ✓ обрязан формат: 205 x 285 мм
- ✓ хартия: 70 гр. офсет
- ✓ тяло: цветност 1+1; 656 стр.
- ✓ корица картон 250 гр. хром мат
- ✓ цветност корица: 1+0+ламинат

Предпечатната подготовка се извършва от възложителя.

д) Том V – 620 страници

- ✓ тираж: 50
- ✓ обрязан формат: 205 x 285 мм
- ✓ хартия: 70 гр. офсет
- ✓ тяло: цветност 1+1; 620 стр.
- ✓ корица картон 250 гр. хром мат
- ✓ цветност корица: 1+0+ламинат

Предпечатната подготовка се извършва от възложителя.

е) Том VI – 532 страници

- ✓ тираж: 50
- ✓ обрязан формат: 205 x 285 мм
- ✓ хартия: 70 гр. офсет
- ✓ тяло: цветност 1+1; 532 стр.
- ✓ корица картон 250 гр. хром мат
- ✓ цветност корица: 1+0+ламинат

Предпечатната подготовка се извършва от възложителя.

ж) Том VII – 512 страници

- ✓ тираж: 50
- ✓ обрязан формат: 205 x 285 мм
- ✓ хартия: 70 гр. офсет
- ✓ тяло: цветност 1+1; 512 стр.
- ✓ корица картон 250 гр. хром мат
- ✓ цветност корица: 1+0+ламинат

Предпечатната подготовка се извършва от възложителя.

1.1.2. 13-листов стенен календар

- ✓ тираж: 1500
- ✓ формат: 500 x 700 мм
- ✓ хартия: 200 гр. хром мат
- ✓ цветност: 4+0

1.1.3. Работен стенен календар (3 месеца на лист)

- ✓ тираж: 1500
- ✓ формат на главата: 290 x 200 мм
- ✓ формат на тялото: 290 x 400 мм
- ✓ основа: картон 300 гр.
- ✓ глава: структурен картон, цвят тъмно син, топъл печат + преге
- ✓ тяло: 85 гр.
- ✓ тяло цветност 4+0

1.1.4. Еднолистов стенен календар с лайсни

- ✓ тираж: 1500
- ✓ формат: 500 x 700 мм
- ✓ хартия: 150 гр. хром мат
- ✓ цветност: 4+0

1.1.5. Календар-бележник

- ✓ тираж: 1500
- ✓ формат: А5 или подобен
- ✓ хартия: 80 гр. офсет
- ✓ цветност тяло: 1+1
- ✓ обем: около 400 стр.
- ✓ корица: изкуствена кожа, цвят тъмносин + сребърен бронз

1.1.6. Джобен календар-бележник

- ✓ тираж: 1500
- ✓ формат: 140 x 70 мм
- ✓ хартия: 80 гр. офсет
- ✓ цветност тяло: 1+1
- ✓ обем: около 200 стр.
- ✓ корица: изкуствена кожа, цвят тъмносин + сребърен бронз

2. При изпълнение на услугата ще използвам(е) свои полиграфически материали и консумативи в т. ч. хартия и картон, които отговарят на изискванията на възложителя и са с доказан произход и качество.

3. Срокът за изпълнение на услугата, предмет на договора, е календарни дни (до 20 дни), считано от датата на сключване на договор.

4. Местоизпълнението на обществената поръчка - печатните издания и материали, предмет на настоящата услуга, се предават в склад на възложителя в сградата на Народното събрание в София, пл. „Княз Александър I“ № 1.

5. Предлагам(е) други условия

6. Приемам(е) изцяло клаузите на проектодоговора - Приложение № 6 към документацията, и при решение за определянето ми(ни) за изпълнител ще сключа(им) договора по надлежен начин и в законоустановения срок, като в

текста му бъдат включени всички клаузи от проекта и предложенията от настоящата оферта.

7. В случай че бъде(ем) избран(и) за изпълнител на обществената поръчка, се задължавам(е) да представя(им) при сключване на договора гаранция за изпълнението му съгласно условията на документацията, както и документите по чл. 42 ЗОП.

Срокът на валидност на тази оферта е 120 (сто и двадесет) календарни дни след крайния срок за подаване на оферти.

Приложения: (описват се, когато има такива).

.....2014 г.

Подпис и печат:

1.
(длъжност и име)
2.
(длъжност и име)

* Участникът има право по своя преценка да допълва офертата си извън определеното по-горе минимално задължително съдържание.

* Подробни указания за подготовка на офертата се съдържат в раздел VII на настоящата документация.

Приложение № 5
(Образец "Ценово предложение")

.....
(фирма на участника в откритата процедура)

ЦЕ Н О В О П Р Е Д Л О Ж Е Н И Е

До Народно събрание на Република България, София, пл. "Народно събрание" № 2

Господа,

След като се запознах(ме) с документацията за участие в откритата процедура за възлагане на обществена поръчка с предмет отпечатване на печатни издания и материали с възложител Народното събрание на Република България, подписаният(те), представляващи и управляващи, заявяваме следното:

1. Предлагам(е) обща цена за изпълнение на обществената поръчка за отпечатване на печатни издания и материали, съгласно условията на документацията за участие, в размер
(.....) лева без ДДС.

2. Единичните цени за отпечатване на печатните издания и материали са, както следва:

2.1. За 1 (един) брой издание с общ обем 4172 страници, разделено в седем отделни тома с характеристики, подробно описани в т. 1.1.1 от раздел VI на документацията за участие -
(.....) лева без ДДС;

2.2. За 1 (един) брой 13-листов стенен календар с характеристики, подробно описани в т. 1.1.2 от раздел VI на документацията за участие -
(.....) лева без ДДС;

2.3. За 1 (един) брой работен стенен календар (3 месеца на лист) с характеристики, подробно описани в т. 1.1.3 от раздел VI на документацията за участие -
(.....) лева без ДДС;

2.4. За 1 (един) брой еднолистов стенен календар с лисни с характеристики, подробно описани в т. 1.1.4 от раздел VI на документацията за

участие

-

(.....) лева без ДДС;

2.5. За 1 (един) брой календар-бележник с характеристики, подробно описани в т. 1.1.5 от раздел VI на документацията за участие -

(.....) лева без ДДС;

2.6. За 1 (един) брой джобен календар-бележник с характеристики, подробно описани в т. 1.1.6 от раздел VI на документацията за участие -

(.....) лева без ДДС;

В предложените от (мен)нас цени са включени всички необходими разходи за изпълнение на поръчката, вкл. полиграфически материали и консумативи, предпечатна подготовка, откупка на авторски права, графично оформление, доставка в склад на възложителя и т.н.

3. Приемам(е) предложения в т. 3 на раздел VI от документацията за участие начин на плащане. Желая(ем) аванс в размер % (.....) от стойността на поръчката (до 30%).

..... 2014 г. Подпис и печат:

1.

(длъжност и име)

2.

(длъжност и име)

*Подробни указания за подготовка на ценовото предложение се съдържат в раздел VII на настоящата документация.

ДОГОВОР

Днес, 2014 г., в гр. София, между:

НАРОДНОТО СЪБРАНИЕ НА РЕПУБЛИКА БЪЛГАРИЯ, гр. София 1169, пл. "Народно събрание" 2, ЕИК по БУЛСТАТ № 000695018, идентификационен № по ДДС BG000695018, представлявано от, наричано по-нататък в договора **ВЪЗЛОЖИТЕЛ**, от една страна

и

..... със седалище и адрес на управление:, вписано в търговския регистър на Агенцията по вписванията с ЕИК/ЕИК по БУЛСТАТ....., идентификационен № по ДДС/регистрирано по ф.д. № от г. на съд том, стр., рег., парт. №, представлявано от, определено за изпълнител на обществена поръчка със заповед №, наричано по-нататък в договора **ИЗПЪЛНИТЕЛ**, от друга страна,

на основание чл. 41 и сл. от раздел VI от Закона за обществените поръчки сключиха настоящия договор за следното.

I. ПРЕДМЕТ НА ДОГОВОРА

1. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ възлага, а ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ приема да извърши на свой риск и със свои материали, отпечатване на 6 вида печатни издания/материали за нуждите на Народното събрание, наричани по-нататък в споразумението "издания/материали", както следва:

1.1. Издание с общ обем 4172 страници, разделено в седем отделни тома:

а) Том I – 516 страници

- ✓ тираж: 50
- ✓ обрязан формат: 205 x 285 мм
- ✓ хартия: 70 гр. офсет
- ✓ тяло: цветност 1+1; 516 стр.
- ✓ корица картон 250 гр. хром мат
- ✓ цветност корица: 1+0+ламинат

Предпечатната подготовка се извършва от възложителя.

б) Том II – 668 страници

- ✓ тираж: 50
- ✓ обрязан формат: 205 x 285 мм
- ✓ хартия: 70 гр. офсет

- ✓ тяло: цветност 1+1; 668 стр.
- ✓ корица картон 250 гр. хром мат
- ✓ цветност корица: 1+0+ламинат

Предпечатната подготовка се извършва от възложителя.

в) Том III – 668 страници

- ✓ тираж: 50
- ✓ обрязан формат: 205 x 285 мм
- ✓ хартия: 70 гр. офсет
- ✓ тяло: цветност 1+1; 668 стр.
- ✓ корица картон 250 гр. хром мат
- ✓ цветност корица: 1+0+ламинат

Предпечатната подготовка се извършва от възложителя.

г) Том IV – 656 страници

- ✓ тираж: 50
- ✓ обрязан формат: 205 x 285 мм
- ✓ хартия: 70 гр. офсет
- ✓ тяло: цветност 1+1; 656 стр.
- ✓ корица картон 250 гр. хром мат
- ✓ цветност корица: 1+0+ламинат

Предпечатната подготовка се извършва от възложителя.

д) Том V – 620 страници

- ✓ тираж: 50
- ✓ обрязан формат: 205 x 285 мм
- ✓ хартия: 70 гр. офсет
- ✓ тяло: цветност 1+1; 620 стр.
- ✓ корица картон 250 гр. хром мат
- ✓ цветност корица: 1+0+ламинат

Предпечатната подготовка се извършва от възложителя.

е) Том VI – 532 страници

- ✓ тираж: 50
- ✓ обрязан формат: 205 x 285 мм
- ✓ хартия: 70 гр. офсет
- ✓ тяло: цветност 1+1; 532 стр.
- ✓ корица картон 250 гр. хром мат
- ✓ цветност корица: 1+0+ламинат

Предпечатната подготовка се извършва от възложителя.

ж) Том VII – 512 страници

- ✓ тираж: 50
- ✓ обрязан формат: 205 x 285 мм
- ✓ хартия: 70 гр. офсет
- ✓ тяло: цветност 1+1; 512 стр.
- ✓ корица картон 250 гр. хром мат
- ✓ цветност корица: 1+0+ламинат

Предпечатната подготовка се извършва от възложителя.

1.2. 13-листов стенен календар

- ✓ тираж: 1500
- ✓ формат: 500 x 700 мм
- ✓ хартия: 200 гр. хром мат
- ✓ цветност: 4+0

1.3. Работен стенен календар (3 месеца на лист)

- ✓ тираж: 1500
- ✓ формат на главата: 290 x 200 мм
- ✓ формат на тялото: 290 x 400 мм
- ✓ основа: картон 300 гр.
- ✓ глава: структурен картон, цвят тъмно син, топъл печат + преге
- ✓ тяло: 85 гр.
- ✓ тяло цветност 4+0

1.4. Еднолистов стенен календар с лайсни

- ✓ тираж: 1500
- ✓ формат: 500 x 700 мм
- ✓ хартия: 150 гр. хром мат
- ✓ цветност: 4+0

1.5. Календар-бележник

- ✓ тираж: 1500
- ✓ формат: А5 или подобен
- ✓ хартия: 80 гр. офсет
- ✓ цветност тяло: 1+1
- ✓ обем: около 400 стр.
- ✓ корица: изкуствена кожа, цвят тъмносин + сребърен бронз

1.6. Джобен календар-бележник

- ✓ тираж: 1500
- ✓ формат: 140 x 70 мм
- ✓ хартия: 80 гр. офсет
- ✓ цветност тяло: 1+1
- ✓ обем: около 200 стр.
- ✓ корица: изкуствена кожа, цвят тъмносин + сребърен бронз

2. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ изработва всяко/всеки "издание/материал" съгласно действащите нормативни актове и стандарти и изискванията на възложителя, посочени в техническа спецификация и подадената оферта – Приложения № към договора.

3. Готовите "издания/материали" се доставят с транспорт на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ в сградата на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ в София, пл. "Княз Александър I" № 1 в сроковете, определени за всяко/всеки един от тях.

II. ЦЕНА И НАЧИН НА ПЛАЩАНЕ

4. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ заплаща на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ изпълнената услуга обща цена в размер (.....) лева без ДДС.

Цената е формирана на база единични цени, както следва:

а)

б)

Цените по т. 4 са посочени в ценово предложение – Приложение № ... , неразделна част от договора. Цените са без ДДС. В тях са включени всички необходими разходи за изпълнение на поръчката, вкл. полиграфически материали и консумативи, предпечатна подготовка, откупка на авторски права, графично оформление, доставка в склад на възложителя и т.н.

4.1. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ плаща цената по т. 4, в левове, по банков път с платежно нареждане срещу издадена от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ фактура, както следва:

а) до 30 % (тридесет процента) от общата цена по т. 4 по преценка на изпълнителя - в срок от пет работни дни от сключване на договора срещу представена 100 % (сто процента) безусловна неотменима банкова гаранция за сумата с ДДС, издадена в полза на НС и със срок на валидност, равен на срока по т. 5 от договора, удължен с 1 (един) месец, но не по-късно от окончателното изпълнение, констатирано с протокол по т. 8.4. Текстът на банковата гаранция се съгласува предварително с възложителя. Банковата гаранция става изискуема при първо писмено поискване до банката - издател на гаранцията от страна на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, в което се посочва, че е налице неизпълнение или неточно изпълнение от страна на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ.

б) остатъкът от общата цена по т. 4 - в срок от пет работни дни след окончателното изпълнение, констатирано с протокол по т. 8.4.

(Плащането по буква „б“ се извършва при спазване разпоредбите на чл. 45б, ал. 3 и 4 ЗОП, в случай че са приложими).

III. СРОК

5. Срокът за изпълнение услугата, предмет на договора, е до .. (...) дни считано от датата на сключването му.

Срокът за изпълнение спира да тече за периода, посочен в т. 7.3 от договора (до одобрение на представен проект, но не повече от 10 дни), за изданията/материалите по т. 1.2 до 1.4.

IV. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ИЗПЪЛНИТЕЛЯ

6. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ има следните права и задължения:

6.1. Да изпълни услугата в срок и с качество съгласно условията на настоящия договор.

6.1.1. Да изработи всяко/всеки "издание/материал" съгласно действащите нормативни актове и стандарти, изискванията на възложителя, посочени в техническа спецификация и оферта – Приложения №

6.1.2. Да осигури необходимите за отпечатването на всяко/всеки "издание/материал" полиграфически материали и консумативи, в т.ч. хартията и картоната. Полиграфическите материали и консумативи следва да отговарят на изискванията на възложителя, дадени в спецификацията, както и да са с доказан произход и качество.

6.1.3. Да осигури свои изходни материали, необходими за отпечатване на предварително определената част от "изданията/материалите" (напр. снимков

материал, илюстрации, диапозитиви с високо качество, свързани с темата на календар и др.)

6.1.4. Да извърши цялостна предпечатна подготовка и графично оформление на "изданията/материалите" по т. 1.2 до 1.4 от договора. За тези "издания/материали" ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ изготвя проекти съобразно техническата спецификация (Приложение №) и ги представя на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ за одобрение в срок до .. (...) дни от сключване на договора.

6.2. По време на отпечатване на съответния тираж да допуска представител на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ за получаване на информация за отпечатвания тираж.

6.3. Готовите "издания/материали" се доставят с транспорт на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ в сградата на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ в София, пл. "Княз Александър I" № 1. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава да уведоми писмено ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, в срок не по-късно от един ден преди доставяне на готовото/ия "издание/материал", за готовността си да го предаде на определена дата и да го покани за приемане по реда на гл. VI от този договор.

6.4. Да отстрани за своя сметка установените и предявени от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ липси и недостатъци в срок не по-дълъг от 7 (седем) дни.

6.5. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ е длъжен да поставя при поискване от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ върху печатните издания/материали логото на Народното събрание на Република България и да изписва текст на български език: "Народно събрание на Република България".

6.5.1. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ няма право да разпространява поръчаните от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ "издания/материали", както и да използва предоставените му изходни материали - лого на Народното събрание за други цели, извън договора. Изходните материали, предоставени от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ се връщат от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ с предаване на готовото/ия "издание/материал".

6.6. При точно изпълнение на договора да получи договорената цена по начин, размер и в срок, определени в настоящия договор.

6.7. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ отговаря за качеството на извършените работи от своите подизпълнители (в случай, че ползва такива) като за свои. Същият сключва договор за подизпълнение с посочените в офертата подизпълнители по реда и при условията на раздел VII от гл. III на ЗОП. Сключването на договор за подизпълнение не освобождава изпълнителя от отговорността му за изпълнение на договора за обществена поръчка.

6.7.1. В срок до три дни от сключването на договор за подизпълнение или на допълнително споразумение към него, или на договор, с който се заменя посочен в офертата подизпълнител, изпълнителят изпраща оригинален екземпляр от договора или допълнителното споразумение на възложителя заедно с доказателства, че не е нарушена забраната по чл. 45а, ал. 2 ЗОП.

6.8. Лицата, упълномощени от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ да отговарят за изпълнението на договора, да поддържат пряка и постоянна връзка с ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ и да подписват протоколите по договора са посочени в Приложение № .. към договора.

V. ПРАВА И ЗАДЪЛЖЕНИЯ НА ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ

7. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има следните права и задължения:

7.1. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ се задължава да плати цената на услугата по начин, размер и в срок, определени в настоящия договор.

7.2. Да изпълни предпечатна подготовка на "изданията/материалите" по т. 1.1 и да я предаде на изпълнителя на електронен носител. Да осигури изходните материали необходими за отпечатване на съответното "издание/материал", а именно: лого на Народното събрание на Република България – на електронен носител.

7.3. Да одобри представения от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ проект на съответното "издание/материал" по т. 1.2 до т. 1.4 в срок до 10 (десет) дни от представянето му. За времето от получаването на проекта от възложителя до произнасянето на същия по него, но за не повече от 10 (десет) дни, срокът по т. 5 спира да тече. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ може да откаже изработването на съответното "издание/материал", ако представеният проект не отговаря на изискванията му или да даде допълнителен срок и указания за коригирането му.

7.4. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ се задължава да осигури достъп и да потвърди писмено готовността си за приемане на готовото/ия "издание/материал" по договора, в рамките на нормалното работно време от 9.00 до 17.00 часа, в срок от един работен ден от получаване на покана от страна на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ.

7.5. Да осигури условия за предаване на готовото/ия "издание/материал", включително подходящо помещение и персонал.

7.6. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право да осъществява текущ контрол по изпълнението на договора без с това да нарушава управленската и финансова самостоятелност на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ.

7.7. Лицата, упълномощени от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ да отговарят за изпълнението на договора, да поддържат пряка и постоянна връзка с изпълнителя и да подписват протоколите по договора са посочени в Приложение № към договора.

VI. ПРИЕМАНЕ И ПРЕДАВАНЕ

8. Предаването и приемането на готовото "издание/материал" и отчитането на изпълнението на услугата се извършва в сградата на Народното събрание, София, „Княз Александър I” № 1. Предаването и приемането се извършва с отделни приемателно-предавателни протоколи за всеки вид "издание/материал" по т. 1, подписани от упълномощени представители на страните по договора. В съответния протокол изрично се отразява връщането на предоставените от възложителя изходни материали (ако има такива).

8.1. Рекламации за липса и явни недостатъци се предявяват в срок от 10 (десет) работни дни от приемането на готовото издание с приемателно-предавателен протокол.

8.2. Рекламации за скрити недостатъци (липсващи и бели коли, нечетлив текст, лошо обрязано книжно тяло и др. полиграфически дефекти) се предявяват до 2 (два) месеца от приемането на готовото "издание/материал" с приемателно-предавателен протокол.

8.3. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ се задължава в едноседмичен срок да отстрани за своя сметка предявените по горния ред недостатъци. В случай, че това е обективно невъзможно, рекламираното количество се приспада от kalkulацията на съответното "издание/материал".

8.4. Окончателното изпълнение се констатира с приключвателен протокол, подписан от упълномощени представители на страните по договора.

VII. ПРЕХВЪРЛЯНЕ НА СОБСТВЕНОСТТА И РИСКА

9. Собствеността и рискът от случайно погиване или повреждане на "изданията/материалите", предмет на договора, преминават от ИЗПЪЛНИТЕЛЯ върху ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ от момента на подписване на двустранен приемателно-предавателен протокол за тях.

VIII. ГАРАНЦИЯ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ

10. При подписване на договора ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ представя документ за гаранция за изпълнение в размер (.....), представляващи 5 % (пет процента) от общата цена по т. 4. ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ сам избира формата на гаранцията за изпълнение – парична сума.

10.1. Паричната сума се превежда по сметка на Народното събрание в БНБ, IBAN: BG49 BNBG 9661 3300 1707 01, BIC: BNBGBGSD.

Внасянето на сумата се удостоверява с платежно нареждане

10.1. Текстът на банковата гаранция се съгласува с възложителя. Банковата гаранция, издадена в полза на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, е неотменима, безусловна и изискуема при първо поискване, в което възложителят заяви, че изпълнителят не е изпълнил задълженията си и/или ги е изпълнил неточно. Влиза в сила от датата на издаването ѝ, и има срок на действие, равен на срока по т. 5 от договора, удължен с два месеца, но не по-късно от окончателното изпълнение, констатирано с протокола по т. 8.4.

(текстът на т. 10.1 е в два варианта съобразно избраната форма на гаранция за изпълнение.)

10.2. Банковата гаранция става изискуема/ ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ усвоява внесената парична сума, когато ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ не е изпълнил задълженията си и/или ги е изпълнил неточно. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ има право да усвои такава част от гаранцията, независимо от формата ѝ, която покрива отговорността на Изпълнителя от неизпълнението или неточното изпълнение. От гаранцията могат да се усвоят суми от неустойки и обезщетения.

11. Гаранцията за изпълнение по договора се освобождава в срок от 5 (пет) работни дни след изтичане срока на договора и подписване на приключвателен протокол по т. 8.4.

11.1. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ освобождава гаранцията без да начислява лихви върху нея.

IX. ПРЕКРАТЯВАНЕ НА ДОГОВОРА. ОТГОВОРНОСТ ПРИ НЕИЗПЪЛНЕНИЕ

12. Договорът може да бъде прекратен преди изтичане на срока в случаите:

12.1. По взаимно съгласие на страните.

12.2. Едностранно от ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ, без предизвестие, когато:

12.3.1. В резултат на обстоятелства, възникнали след сключването му, възложителят не е в състояние да изпълни задълженията си.

12.3.2. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ може да развали договора ако стане ясно, че ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ няма да извърши възложената работа по уговорения начин и с нужното качество, в т.ч. не изпълнява задълженията си по договора, прекъсне или забави изпълнението с повече от 10 (десет) дни. В този случай ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ заплаща на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ само стойността на тези работи, които са извършени качествено и могат да му бъдат полезни, задържа гаранцията за изпълнение по т. 10, а ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ дължи и неустойката по т. 16, изр. второ.

12.4 Настоящият договор се прекратява по право при условията на чл. 43, ал. 8 ЗОП.

13. В случай на забавяне по договора по вина на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ последният дължи на ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ неустойка в размер 0,5 % на ден върху цената на договора, но не повече от 20 % (двадесет процента).

14. ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ дължи на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ неустойка за забавено плащане по договора в размер 0,5 % върху неиздължената сума за всеки просрочен ден, но не повече от 20 % (двадесет процента).

15. В случая по т. 12.3.1 ВЪЗЛОЖИТЕЛЯТ дължи на ИЗПЪЛНИТЕЛЯ обезщетение за претърпените вреди от сключването на договора, но не повече от 30 % (тридесет процента) от цената на договора.

16. За неизпълнение на отделни задължения по договора, извън договореното в предходните точки, неизправната страна дължи на изправната страна неустойка в размер 3 (три) минимални работни заплати за страната за всеки конкретен случай. При пълно неизпълнение на договора неизправната страна дължи неустойка в размер 30 % (тридесет процента) от цената на договора.

17. За некачествено изпълнение освен задължението за отстраняване на дефектите и другите възможности по чл. 265 ЗЗД ИЗПЪЛНИТЕЛЯТ дължи и неустойка в размер 20 % (двадесет процента) от стойността на некачествено изпълнените издания/материали.

18. Страните по договора не дължат обезщетение за претърпени вреди и пропуснати ползи, ако те са причинени в резултат на непреодолима сила.

18.1. Ако страната, която е следвало да изпълни свое задължение по договора, е била в забава, тя не може да се позове на непреодолима сила.

18.2. Непреодолима сила по смисъла на този договор е всяко непредвидимо и непредотвратимо събитие от извънреден характер и извън разумния контрол на страните, възникнало след сключване на договора, което прави изпълнението му невъзможно, в т.ч. непредвидено обстоятелство по смисъла на т. 146 от § 1 от ДР на ЗОП. Сертификатите, издадени от БТПП или упълномощени държавни органи ще представляват доказателство за съществуването и продължителността на форсмажора.

18.3. Страната, която не може да изпълни задължението си поради непреодолима сила, е длъжна в седемдневен срок от настъпването ѝ да уведоми другата страна в какво се състои непреодолимата сила и какви са възможните последици от нея. При неуведомяване в срок съответната страна дължи обезщетение за вреди.

X. СЪОБЩЕНИЯ

19. Всички съобщения във връзка с договора са валидни, ако са направени в писмена форма и подписани от упълномощените представители на страните.

19.1. Адресите на страните по споразумението са:

На **ИЗПЪЛНИТЕЛЯ:**,

п.к..... тел.; факс; e-mail

На **ВЪЗЛОЖИТЕЛЯ:**,

п.к..... тел.; факс; e-mail

19.2. Когато някоя от страните е променила адреса си, посочен по-горе, без да уведоми за новия си адрес другата страна, поканите и съобщенията ще се считат за връчени и когато са изпратени на стария адрес.

19.3. За дата на съобщението се смята:

- датата на предаване - при ръчно предаване;
- датата, отбелязана на обратната разписка - при изпращане по пощата;
- датата на приемане - при изпращане по факс.

XI. ДРУГИ УСЛОВИЯ

19. Изменения в договора се правят по взаимно писмено съгласие на страните при условията на чл. 43, ал. 2 ЗОП.

20. Договор за продължаване на настоящия договор с правопреемник се извършва при условията на чл. 43, ал. 7 ЗОП.

21. Възложителят, чрез упълномощените си по договора лица, отговаря за депозиране на екземпляри от съответното "издание/материал" съгласно изискванията на Закона за задължителното депозиране на печатни и други произведения.

22. За неуредените с този договор въпроси се прилага действащото законодателство в Република България.

23. Всички спорове, произтичащи или свързани с този договор, ако не бъдат уредени чрез преговори, ще бъдат окончателно решени по реда на ГПК от съответния компетентен съд.

Договорът и приложенията към него се съставиха и подписаха в два еднообразни екземпляра, по един за всяка от страните.

ВЪЗЛОЖИТЕЛ:

ИЗПЪЛНИТЕЛ: